

# swissflex®

Swiss Premium Beds

\_95RF bridge®  
\_95RF



0408130346

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Operating instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Modo de empleo  
Istruzioni d'uso  
使用说明书

## DE **Herzlichen Glückwunsch!**

Wir gratulieren zum Kauf Ihrer Swissflex-Unterfederung. Sie haben sich für ein ausgezeichnetes Produkt entschieden, das Qualitätsdenken und Know-how konsequent verbindet. Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen einen erholsamen Schlaf!

## FR **Félicitations !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre literie Swissflex. Vous avez fait le choix d'un produit exceptionnel, qui associe qualité et savoir-faire. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et nous vous souhaitons un sommeil réparateur !

## EN **Congratulations!**

We congratulate you on the purchase of your new Swissflex slat base. You have chosen an outstanding product, which incorporates the perfect combination of quality and know-how. We would like to thank you for your confidence and trust you will have a restful night's sleep!

## NL **Van harte gefeliciteerd!**

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw Swissflex-lattenboderm. Daarmee hebt u gekozen voor een uitstekend product, waarin kwaliteitsbesef en knowhow onlos-makelijk met elkaar verbonden zijn. Wij danken u voor uw vertrouwen en wensen u veel verkwikkend slaapgenot toe!

## ES **¡Felicidades!**

Le felicitamos por la compra de su sistema de descanso. Usted ha elegido un producto excepcional, que asocia calidad y saber-hacer. Le agradecemos la confianza depositada en nosotros y le deseamos un sueño reparador.

## IT **Congratulazioni!**

Congratulazioni per l'acquisto della vostra rete Swissflex. Avete optato per un prodotto eccezionale che concilia perfettamente alta qualità e know-how. Vi ringraziamo per la fiducia e vi auguriamo un sonno riposante e rigenerante.

## CN **恭喜!**

恭喜您购买Swissflex®瑞福睡排骨架！您选择的这款优质产品，是卓越品质与顶尖技艺的完美结合。感谢您对我们的信赖，相信您从此会享有健康舒适的睡眠！

**swissflex**<sup>®</sup>

Swiss Premium Beds



Swiss Premium Beds

04   Bedienungsanleitung «Touch»	<b>DE</b>
09   Bedienungsanleitung «Classic»	
12   Mode d'emploi «Touch»	<b>FR</b>
17   Mode d'emploi «Classic»	
20   Operating instructions «Touch»	<b>EN</b>
25   Operating instructions «Classic»	
28   Gebruiksaanwijzing «Touch»	<b>NL</b>
33   Gebruiksaanwijzing «Classic»	
36   Modo de empleo «Touch»	<b>ES</b>
41   Modo de empleo «Classic»	
44   Istruzioni d'uso «Touch»	<b>IT</b>
49   Istruzioni d'uso «Classic»	
52   使用说明书 «Touch»	<b>CN</b>
56   使用说明书 «Classic»	



## Funk-Fernbedienung «Touch»

- 1 Memoryposition 1
- 2 Memoryposition 2
- 3 Memoryposition 3
- 4 Memoryposition 4
- 5 Taschenlampe
- 6 Alle Motoren «auf»
- 7 Alle Motoren «ab»
- 8 Unterflurbeleuchtung
- 9 Antrieb Kopfbereich «auf»
- 10 Antrieb Kopfbereich «ab»
- 11 Antrieb Rückenbereich «auf»
- 12 Antrieb Rückenbereich «ab»
- 13 Antrieb Oberschenkelbereich «auf»
- 14 Antrieb Oberschenkelbereich «ab»
- 15 Antrieb Unterschenkelbereich «auf»
- 16 Antrieb Unterschenkelbereich «ab»
- 17 Synchronfunktion aktivieren/deaktivieren
- 18 Memoryspeichertaste
- 19 Freisteckdose ein/aus
- 20 Tastenblockierung (Kindersicherung)
- 21 Batteriefach  
(Rückseite Funk-Fernbedienung)  
Im Batteriefach: Rote Teach-In-Taste
- 22 3 x AAA-Batterie (im Lieferumfang)

## Motorensteuerung

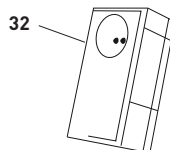
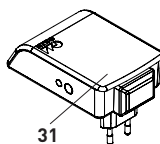
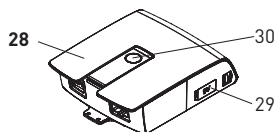
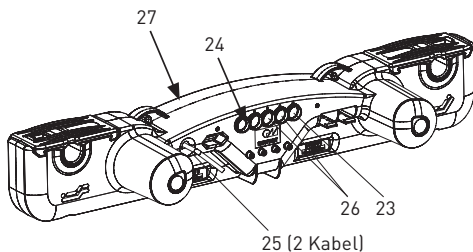
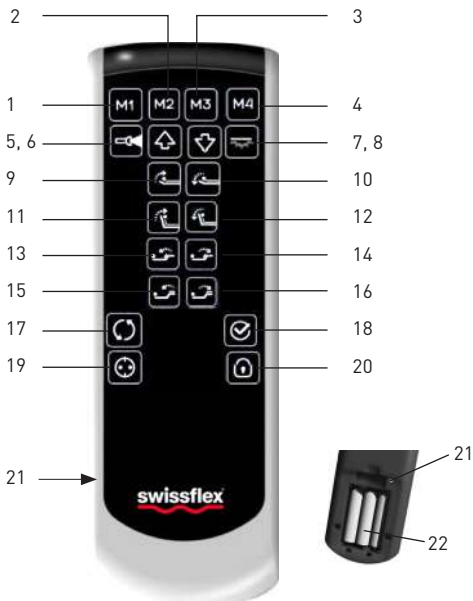
- 23 Synchronanschluss
- 24 Notbeleuchtung (intern)
- 25 Netzteilanschluss /  
Anschluss externe Unterflurbeleuchtung
- 26 Anschluss für Zusatzmotoren
- 27 Notbeleuchtung  
(intern, Rückseite des Motors)

## 28 Schaltnetzteil

- 29 Batteriefach für Notabsenkung (2 x 9 V)
- 30 Notabsenkungstaste/Teach-In-Taste

## 31 Bluetooth RF-Gateway (Optional)

## 32 Freisteckdose (Optional)



## Komfort und Gesundheit

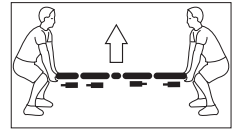
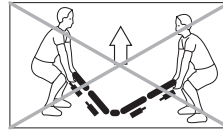
### Willkommen in der Welt von Swissflex!

Ihr Swissflex \_95RF ist ein Schweizer Qualitätsprodukt. Wenn Sie die wenigen Bedienungs- und Sicherheitshinweise beachten, wird es über Jahre hinweg zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren. Neben vielen anderen Vorteilen bietet Ihnen Ihr \_95RF ein ungestörtes Schlafumfeld. Alle elektrischen Leitungen die vom Netzstecker zum Bett führen befinden sich dank EcoTec in einem fast stromlosen Zustand (unter 0.5 Watt).

### Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**ACHTUNG!** Setzen Sie den \_95RF und das Zubehör weder Regen, noch sonstiger Feuchtigkeit aus, um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden. Sollte Flüssigkeit in das Zubehör gelangen, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und lassen Sie es von Ihrem Swissflex Fachhändler überprüfen.



Achten Sie beim Einbau der Unterfederung darauf, dass alle Bewegungen von Kopf-, Rücken- und Fussteil nicht durch Möbelteile behindert werden.

Trennen Sie unbedingt bei allen Demontage- und Montagearbeiten an der Unterfederung oder am Bettgestell den Netzstecker vom Netz.

Schliessen Sie an die Freisteckdose **(32)** keine Geräte an, die beim Einschalten über die Fernbedienung Personen oder Sachgut gefährden könnten, insbesondere keine motorbetriebenen Werkzeuge wie z.B. Sägen, Bohrmaschinen und dergleichen (Verletzungsgefahr), oder keine ortsveränderlichen Wärmegeräte (Brandgefahr). Verlegen Sie das Netzkabel von der Freisteckdose **(32)** zum Bett nie so, dass ev. vorhandene scharfe Kanten oder enge Knickstellen die Leitungsisolation beschädigen. Auf keinen Fall darf die Anschlussleitung durch den Verstellmechanismus geführt werden. Falls die Kabel, das Gehäuse der Steuerung oder die Freisteckdose **(32)** beschädigt sind, darf das Sitzbett nicht mehr in Betrieb genommen

werden. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und informieren Sie Ihren Fachhändler. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Freisteckdose **(32)**, an der die Kabel herausgeführt werden. Durch Eingriffe am stromführenden Teil der Freisteckdose **(32)** entfallen jegliche Gewährleistungsansprüche. Gehen Sie vorsichtig mit dem **\_95RF bridge®** und dem Zubehör um, zerlegen und modifizieren Sie es nicht und lassen Sie die Kinder nicht damit spielen und verhindern Sie, dass gebrechliche Personen ohne Aufsicht das Produkt verwenden. Das Produkt darf nicht mit einem Medizinprodukt verwendet oder in ein Medizinprodukt eingebaut werden. Das Produkt darf nicht in einer Umgebung verwendet werden, in der mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen oder Dämpfen (z.B. Anästhetika) zu rechnen ist. Das Produkt darf nicht zum Heben und Senken von Lasten verwendet werden.

Verwenden Sie nur Ersatzteile, die von Swissflex hergestellt oder freigegeben wurden. Nur diese gewährleisten eine ausreichende Sicherheit.

Die Unterfederung darf nur mit der mitgelieferten Spannungsversorgung genutzt werden.

## **Inbetriebnahme «Touch»**

### **Legen Sie die Batterien in die Funk-Fernbedienung ein**

Entfernen Sie auf der Rückseite die Abdeckung vom Batteriefach **(21)** der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien **(22)** ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu. Die Reichweite der Funk-Fernbedienung ist max. 15 m.

### **Funk-Fernbedienung einlernen (Teach-in) (werkseitig bereits eingelernt)**

1. Batterieabdeckung auf der Rückseite der Funk-Fernbedienung entfernen.
2. Batterien einlegen/überprüfen (3 x AAA).
3. Die Teach-In-Taste **(30)** am Schaltnetzteil aktivieren (2 x Drücken).
4. Im Batteriefach ist oberhalb der Batterien eine kleine rote Taste **(21)**.
5. Taste drücken, eine blaue LED beginnt zu blinken.
6. Die Taste solange gedrückt halten, bis die blaue LED dauerhaft leuchtet, dann ist das Pairen abgeschlossen.

### **Bluetooth®**

1. Laden Sie die Standard „Swissflex“ App von der entsprechenden Plattform für Android (Google play) oder Apple iOS (App Store).
2. Installieren Sie die Standard „Swissflex“ App auf Ihrem Smartphone/Tablet-PC.
3. Installation/Inbetriebnahme, siehe Anleitung vom Bluetooth RF-Gateway.

### **Synchronfunktion (mit Synchronkabel)**

Werden zwei **\_95RF** mit einem Synchronkabel miteinander verbunden (Anschluss Buchse **(23)**), wird die Synchronfunktion **(17)** benötigt. Durch Drücken und Halten der Taste **(17)**, wird die Synchronfunktion aktiviert/deaktiviert. Beim Betätigen der Verfahrstasten **(6-7)** synchronisieren sich die Antriebe und fahren anschliessend in die betätigte Verfahrrichtung. Nach erfolgreicher Aktivierung leuchtet die Taste dauerhaft blau. Nach erfolgreichem Deaktivieren leuchtet die Taste weiss. Nach dem Einstecken des Synchronkabels eine Resetfahrt wie folgt durchführen:

- Die Memory-Speicher-Taste **(18)** 3 Sekunden drücken.
- Die Tasten M1-M4 leuchten erst blau, dann wieder weiss.
- Nach einigen Sekunden blinkt die Hintergrundbeleuchtung einmal weiss auf.
- Innerhalb einer Sekunde die Taste Synchro **(17)** drücken und gedrückt halten. Die Antriebe fahren nach unten.
- Blinkt die komplette Hintergrundbeleuchtung 2 x weiss auf, kann die Taste Synchro **(17)** losgelassen werden.

Jetzt sind die internen Zählerstände der einzelnen Motoren auf „0“ gesetzt und die Synchronfunktion kann korrekt arbeiten.

### **Unterflurbeleuchtung**

Durch Drücken der Taste „Unterflurbeleuchtung“ (8) wird die Unterflurbeleuchtung aktiviert. Nach 30 Minuten schaltet sich diese automatisch aus, oder durch wiederholte Betätigung der Taste. Während des Betätigens der Taste leuchtet diese Taste (blau).

### **Taschenlampe**

Durch Gedrückthalten der Taste „Taschenlampe“ (5) leuchtet die Taschenlampe. Beim Loslassen der Taste erlischt das Licht. Während des Benutzens der Taschenlampe leuchtet diese Taste (blau).

### **Tastenblockierung**

Um die Tasten zu blockieren, drücken Sie die Taste „Tastenblockierung“ (20) für fünf Sekunden. Nach erfolgreichem Aktivieren der Tastenblockierung blinken (blau) alle Tasten (ausser Steckdose (19), Taschenlampe (5), Unterflurbeleuchtung (8) und Tastenblockierung (20)) zwei Mal.

Bei Betätigen einer deaktivierten Taste blinken alle Tasten zwei Mal (weiss). Durch das Betätigen der Taste „Tastenblockierung“ (20) für fünf Sekunden wird die Blockierung deaktiviert. War dies erfolgreich, blinken alle Tasten zwei Mal (blau).

## **Verstellmöglichkeiten «Touch»**

Ab Werk sind die Schlaf- und Sitzpositionen in der Steuerung vorprogrammiert.

- M1 Ermüdungsfreie Position für Lesen und Fernsehen
- M2 Erleichternde Position bei Erkältung, Atemwegs- oder Herz-Kreislauf-Beschwerden
- M3 Ergonomische Position bei Rückeschmerze und Bandscheibenbeschwerden
- M4 Ausstiegs- und Einstiegshilfe

Die Positionen können individuell überschrieben werden.

### **Zurücksetzen der werkseitig programmierten Memorypositionen**

Drücken Sie 3 Sekunden lang die Memoryspeichertaste (18) - die Hintergrundbeleuchtung blinkt darauf ein Mal, dann muss innerhalb einer Sekunde die Taste Unterflurbeleuchtung (8) gedrückt werden. Als Bestätigung, dass die Zurücksetzung auf die Werkseinstellungen funktioniert hat, blinkt die komplette Beleuchtung des RF-Touch zwei Mal.

### **Speichern einer Sitz- oder Liegeposition auf eine Memorytaste**

1. 3 x Drücken der Memoryspeichertaste (18) innerhalb von 2 Sekunden.
2. Aufleuchten der Memorytasten (blau) (1-4).
3. 1x Drücken der gewünschten Speichertaste Memoryposition 1-4 (1-4) innerhalb von drei Sekunden.

Bei Programmierung einer neuen Position wird die alte automatisch überschrieben. Erfolgreiches Abspeichern wird durch Umschalten der LED Farbe (weiss) der ausgewählten Speichertaste visualisiert. Zwei Sekunden nach Loslassen der Memorytaste wechseln alle Memorytasten die Farbe auf weiss.

### **So rufen Sie eine gespeicherte Position ab**

Drücken Sie die gewünschte Speichertaste Memoryposition 1-4 (1-4), bis alle Liegeflächenteile die programmierte Position erreicht haben. Während der Verfahrzeit leuchtet die aktivierte Memorypositionstaste (blau).

### **Rückstellung in die Horizontalposition**

Mit der «Alle Motoren ab» Taste (7) fahren Sie alle Liegeflächenteile gleichzeitig in die Horizontalposition.

## **Pflege und Wartung «Touch»**

Bei Ihrem \_95RF handelt es sich um ein hochwertiges Produkt, dass für zuverlässigen Betrieb über Jahre hinaus entwickelt wurde. Zur gelegentlichen Reinigung von Staub empfehlen wir ein trockenes Tuch.

### **So wechseln Sie die Batterien in der Funk-Fernbedienung**

Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach (21) auf der Rückseite der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu.

### **So wechseln Sie die Batterien (29) am Schaltnetzteil am \_95RF (Batterien für Notabsenkung)**

Trennen Sie die Batterien vorsichtig von den Batterieclips. Legen Sie 2 x 9-Volt-Block-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Die Batterien am Schaltnetzteil dienen zur Spannungsversorgung bei einem Stromausfall.

## **Verhalten bei Störungen «Touch»**

Wenn an Ihrem \_95RF Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Anweisungen zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie den \_95RF von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Swissflex Fachhändler.

### **Stromausfall in Sitzposition, Notabsenkung**

Im Schaltnetzteil befinden sich zwei Blockbatterien **(29)**, um Ihr Bett auch bei Stromausfall in die flache Schlafposition zurückzufahren:

Drücken Sie die Taste «Notabsenkung» **(30)** solange bis alle Liegeflächenteile in der Horizontalposition sind. Steht die Netzspannung wieder zur Verfügung, muss nach einer Wartezeit von min. 10 Sek. eine „Resetfahrt“ wie folgt durchgeführt werden:

- Die Memory-Speicher-Taste **(18)** 3 Sekunden drücken.
- Die Tasten M1-M4 leuchten erst blau, dann wieder weiss.
- Nach einige Sekunden blinkt die Hintergrundbeleuchtung einmal weiss auf.
- Innerhalb einer Sekunde die Taste Synchro **(17)** drücken und gedrückt halten. Die Antriebe fahren nach unten.
- Blinkt die komplette Hintergrundbeleuchtung 2 x weiss auf, kann die Taste Synchro **(17)** losgelassen werden.

Jetzt sind die internen Zählerstände der einzelnen Motoren auf „0“ gesetzt und die abgespeicherten Memorypositionen werden wieder korrekt angefahren.

Durch die Notabsenkung wurden die Batterien stark entladen und müssen ausgetauscht werden.

### **Der \_95RF funktioniert nicht, obwohl er eingeschaltet ist und alle Komponenten richtig angeschlossen sind**

Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose. Warten Sie eine Minute und stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Überprüfen Sie gegebenenfalls mit einer Nachttischlampe, ob die Netzspannung (240 V) gewährleistet ist. Ist kein Strom vorhanden, überprüfen Sie die Sicherung vom Netz.

Drücken Sie die «Alle Motoren ab» Taste **(7)**, um alle Einstellungen zurückzusetzen. Da die Steuerung des \_95RF Microprozessoren enthält, kann es durch Netzschwankungen zu Störungen kommen.

### **Die Funk-Fernbedienung funktioniert nicht (Die Hintergrundbeleuchtung funktioniert nicht)**

Legen Sie neue Batterien ein. Entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse zwischen der Funk-Fernbedienung und der Motorensteuerung.

### **Nach einem Stromausfall wenn das System wieder Strom hat**

Drücken Sie vor erneuter Inbetriebnahme des \_95RF solange die Taste **(30)** auf dem Schaltnetzteil **(28)**, bis alle Motoren nach unten gefahren sind und durch 2 x blinken der Notbeleuchtung am Motor bestätigt wird (kann 20 Sek. dauern).

**Technische Daten und Problemlösung  
siehe Seite 11**





## Funk-Fernbedienung «Classic»

- 1 Antrieb Kopfbereich «auf»
- 2 Antrieb Kopfbereich «ab»
- 3 Antrieb Rückenbereich «auf»
- 4 Antrieb Rückenbereich «ab»
- 5 Antrieb Oberschenkelbereich «auf»
- 6 Antrieb Oberschenkelbereich «ab»
- 7 Antrieb Unterschenkelbereich «auf»
- 8 Antrieb Unterschenkelbereich «ab»
- 9 Alle Motoren «auf»
- 10 Alle Motoren «ab»
- 11 Taschenlampe
- 12 Batteriefach  
(Rückseite Funk-Fernbedienung)
- 13 3 x AAA-Batterie (im Lieferumfang)  
1 + 2 Unterflurbeleuchtung  
3 + 4 Freisteckdose an/aus  
10 + 11 Synchronfunktion aktivieren/  
deaktivieren

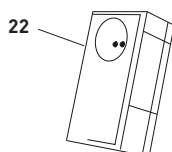
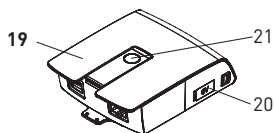
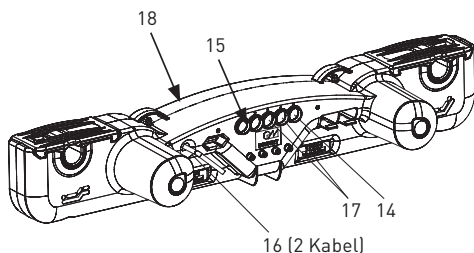
## Motorensteuerung

- 14 Synchronanschluss
- 15 Notbeleuchtung (intern)
- 16 Netzteilanschluss /  
Anschluss externe Unterflurbeleuchtung
- 17 Anschluss für Zusatzmotoren
- 18 Notbeleuchtung  
(intern, Rückseite des Motors)

## 19 Schaltnetzteil

- 20 Batteriefach für Notabsenkung (2 x 9 V)
- 21 Notabsenkungstaste/Teach-In-Taste

## 22 Freisteckdose (Optional)



## Inbetriebnahme «Classic»

### **Legen Sie die Batterien in die Funk-Fernbedienung ein**

Entfernen Sie auf der Rückseite die Abdeckung vom Batteriefach **(12)** der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien **(13)** ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu. Die Reichweite der Funk-Fernbedienung ist max. 15 m.

### **Funk-Fernbedienung einlernen (Teach-in) (werkseitig bereits eingelesen)**

1. Batterieabdeckung auf der Rückseite der Funk-Fernbedienung entfernen.
2. Batterien einlegen/überprüfen (3 x AAA).
3. Die Teach-In-Taste **(21)** am Schaltnetzteil aktivieren (2 x Drücken). Jetzt leuchtet die Notbeleuchtung am Motor.
4. Taste **(1+2)** an der Funk-Fernbedienung gleichzeitig drücken bis die Notbeleuchtung am Antrieb nicht mehr leuchtet. Dann ist das Pairen abgeschlossen.

### **Synchronfunktion (mit Synchronkabel)**

Werden zwei \_95RF mit einem Synchronkabel miteinander verbunden (Anschluss Buchse **(14)**), wird die Synchronfunktion benötigt. Durch Drücken der Tasten **(10+11)** wird die Synchronfunktion aktiviert/deaktiviert. Beim Betätigen der Verfahrstasten **(1-8)** synchronisieren sich die Antriebe und fahren anschliessend in die betätigte Verfahrrichtung. Nach dem Einstecken des Synchronkabels eine Resetfahrt wie folgt durchführen:

Drücken Sie die Taste **(21)** auf dem Schaltnetzteil **(19)** solange, bis alle Motoren nach unten gefahren sind und durch 2 x blinken der Notbeleuchtung am Motor bestätigt wird (kann 20 Sek. dauern)

Jetzt sind die internen Zählerstände der einzelnen Motoren auf „0“ gesetzt und die Synchronfunktion kann korrekt arbeiten.

### **Unterflurbeleuchtung**

Durch Drücken der Tasten **(1+2)** wird die Unterflurbeleuchtung aktiviert. Nach 30 Minuten schaltet sich diese automatisch aus, oder durch wiederholte Betätigung der Taste.

### **Taschenlampe**

Durch Gedrückthalten der Taste „Taschenlampe“ **(11)** leuchtet die Taschenlampe. Beim Loslassen der Taste erlischt das Licht.

## Verstellmöglichkeiten «Classic»

Mit den Tasten **(1-8)** können Sie sowohl das Kopf- und Rückenteil, wie auch das Oberschenkel- und die Fuss- teil individuell einstellen.

### **Rückstellung in die Horizontalposition**

Mit der «Alle Motoren ab» Taste **(10)** fahren Sie alle Liegeflächenteile gleichzeitig in die Horizontalposition.

## Pflege und Wartung «Classic»

Bei Ihrem \_95RF handelt es sich um ein hochwertiges Produkt, dass für zuverlässigen Betrieb über Jahre hinaus entwickelt wurde. Zur gelegentlichen Reinigung von Staub empfehlen wir ein trockenes Tuch.

### **So wechseln Sie die Batterien in der Funk-Fernbedienung**

Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach **(12)** auf der Rückseite der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu.

### **So wechseln Sie die Batterien am Schaltnetzteil (19) am \_95RF (Batterien für Notabsenkung)**

Trennen Sie die Batterien vorsichtig von den Batterieclips. Legen Sie 2 x 9-Volt-Block-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Die Batterien am Schaltnetzteil dienen zur Spannungsversorgung bei einem Stromausfall.

## Verhalten bei Störungen

### «Classic»

Wenn an Ihrem \_95RF Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Anweisungen zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie den \_95RF von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Swissflex Fachhändler.

### **Stromausfall in Sitzposition, Notabsenkung**

Im Schaltnetzteil **(19)** befinden sich zwei Blockbatterien, um Ihr Bett auch bei Stromausfall in die flache Schlafposition zurückzufahren:

Drücken Sie die Taste «Notabsenkung» **(21)** solange bis alle Liegeflächenteile in der Horizontalposition sind. Steht die Netzspannung wieder zur Verfügung, muss nach einer Wartezeit von min. 10 sec. eine „Resetfahrt“ wie folgt durchgeführt werden:

Drücken sie die Taste **(21)** auf dem Schaltnetzteil **(19)** solange, bis alle Motoren nach unten gefahren sind und durch 2 x blinken der Notbeleuchtung am Motor bestätigt wird (kann 20 Sek. dauern).

Jetzt sind die internen Zählerstände der einzelnen Mo-

toren auf „0“ gesetzt und die Synchronfunktion kann wieder korrekt arbeiten.

Durch die Notabsenkung wurden die Batterien stark entladen und müssen ausgetauscht werden.

**Der \_95RF funktioniert nicht, obwohl er eingeschaltet ist und alle Komponenten richtig angeschlossen sind**

Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose. Warten Sie eine Minute und stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Überprüfen Sie gegebenenfalls mit einer Nachttischlampe, ob die Netzspannung (240 V) gewährleistet ist. Ist kein Strom vorhanden, überprüfen Sie die Sicherung vom Netz.

Drücken Sie die «Alle Motoren ab» (10), um alle Einstellungen zurückzusetzen. Da die Steuerung des \_95RF Mikroprozessoren enthält, kann es durch Netzschwankungen zu Störungen kommen.

**Die Funk-Fernbedienung funktioniert nicht (Die Hintergrundbeleuchtung funktioniert nicht)**

Legen Sie neue Batterien ein. Entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse zwischen der Funk-Fernbedienung und der Motorensteuerung.

**Nach einem Stromausfall wenn das System wieder Strom hat**

Drücken Sie vor erneuter Inbetriebnahme des \_95RF solange die Taste (21) auf dem Schaltnetzteil (19), bis alle Motoren nach unten gefahren sind und durch 2 x blinken der Notbeleuchtung am Motor bestätigt wird (kann 20 Sek. dauern).

**Technische Daten**

**Versorgungsspannung:** 100–240 Volt  
**Versorgung Funk-Fernbedienung:** 3 x AAA Batterie  
**Schaltleistung Motoren:**  
 Aussetzbetrieb AB 2 min/18 min  
**Schaltleistung Freisteckdose:** 2000 W/10 A  
**Schubkraft Motoren:** 2 x 6000 N/2 x 4000 N  
**Versorgung Notabsenkung:** 2 x 9 Volt-Blockbatterie

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Handscharter oder Antriebssystem ohne Funktion.	Keine Netzspannung.	Netzverbindung herstellen.
	Handscharter oder Antriebssystem defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.
Antriebe lassen sich plötzlich nicht mehr verfahren/bewegen.	Thermoscharter am Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Das Antriebssystem ca. 20-30 Minuten in Ruhestellung belassen.
	Temperatursicherung im Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.
	Gerätesicherung hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.
	Keine Netzspannung.	Netzverbindung herstellen.
	Zuleitung (Netz und/oder Handscharter/Zusatzantriebe) unterbrochen.	Zuleitung überprüfen und ggf. Kontakt wiederherstellen.
Die netzunabhängige elektrische Rückstellfunktion lässt sich nicht betätigen.	Blockbatterie/Blockbatterien leer.	Blockbatterie/Blockbatterien überprüfen/gegebenenfalls erneuern.
	Blockbatterie(n) nicht angeschlossen.	Blockbatterie/Blockbatterien anschliessen.



## Télécommande à radiofréquence «Touch»

- 1 Position Memory 1
- 2 Position Memory 2
- 3 Position Memory 3
- 4 Position Memory 4
- 5 Lampe de poche
- 6 Tous les moteurs «haut»
- 7 Tous les moteurs «bas»
- 8 Eclairage du sol
- 9 Moteur partie tête «haut»
- 10 Moteur partie tête «bas»
- 11 Moteur partie dos «haut»
- 12 Moteur partie dos «bas»
- 13 Moteur partie cuisses «haut»
- 14 Moteur partie cuisses «bas»
- 15 Moteur partie jambes «haut»
- 16 Moteur partie jambes «bas»
- 17 Activer/désactiver fonction synchro
- 18 Touche d'enregistrement mémoire
- 19 Marche/arrêt prise libre
- 20 Blocage des touches (sécurité enfant)
- 21 Compartiment à piles (au dos de la télécommande à radiofréquence)  
Dans le logement des piles :  
touche rouge teach-in
- 22 3 x piles AAA  
(dans le contenu de la livraison)

## Commande moteurs

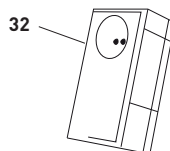
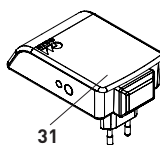
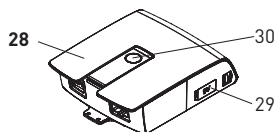
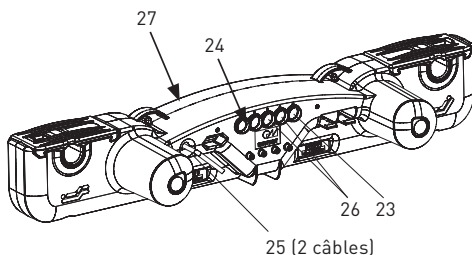
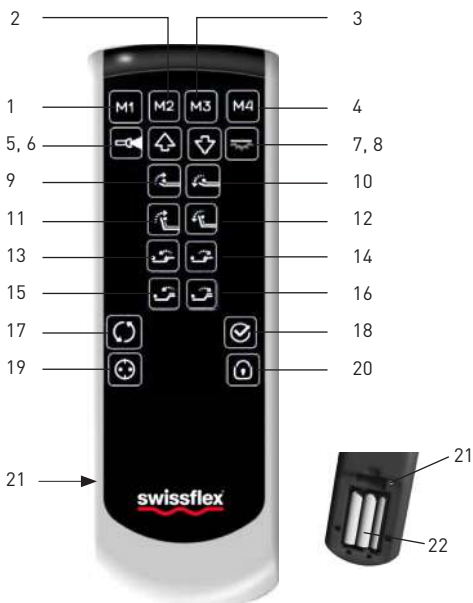
- 23 Raccordement câble de synchronisation
- 24 Éclairage d'urgence (interne)
- 25 Raccordement adaptateur / Raccordement de l'éclairage du sol externe
- 26 Raccordement pour moteurs supplémentaires
- 27 Éclairage d'urgence (interne, arrière moteur)

## 28 Bloc à découpage

- 29 Compartiment à piles descentem d'urgence (2 x 9 V)
- 30 Touche de descente d'urgence /touche teach-in

## 31 Bluetooth RF-Gateway (en option)

## 32 Prise libre (en option)



## Confort et santé

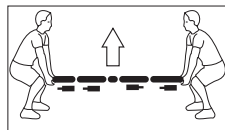
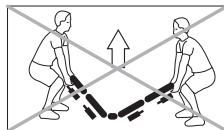
### Bienvenue dans le monde de Swissflex !

Votre Swissflex \_95RF est un pro-duit suisse de qualité. Si vous observez les quelques consignes de manipulation et de sécurité, il vous donnera entière satisfaction pendant des années. Outre de nombreux autres avantages, votre \_95RF vous offre un environnement de sommeil exempt de perturbations. Grâce à la technologie EcoTec, tous les fils électriques situés entre la prise secteur et le lit sont quasiment dépourvus de courant (inférieur à 0,5 W).

### Pour votre sécurité

Les enfants à partir de 8 ans et les personnes pourvues de capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances peuvent utiliser cet appareil. Ils doivent cependant être surveillés ou être informés de la façon sûre d'utiliser cet appareil ainsi que des dangers qu'il représente. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants peuvent procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, mais uniquement sous la surveillance d'un adulte.

**ATTENTION !** N'exposez pas l'\_95RF et ses accessoires à la pluie ni à toute autre source d'humidité, afin d'éviter le risque de feu et de choc électrique. Si un liquide venait à s'infiltrer dans les accessoires, déconnectez le cordon secteur de la prise et faites-le vérifier par votre revendeur spécialisé Swissflex.



Lors du montage du sommier, veillez à ce que tous les mouvements des parties tête, dos et pieds ne soient pas entravés par des parties de meubles.

Débranchez toujours les prises de courant des fiches secteurs lors des opérations de montage et de démontage du sommier ou du bois de lit.

Ne branchez aucun appareil à la prise libre **(32)** qui pourrait mettre en danger des personnes ou des objets, en particulier aucun outillage électrique tel que scies, perceuses et autres (risque de blessures) ou chauffage électrique mobile (risques d'incendie).

Lors du placement du câble secteur de la prise libre **(32)**, veillez à ce que des côtés coupants ou d'éventuels noeuds n'abîment les isolations des câblages. Le câble ne doit en aucun cas traverser le mécanisme de réglage du sommier.

Dans le cas de dommage des câbles ou de la prise libre **(32)**, le lit-siège ne doit plus être activé. Retirez la fiche de la prise de courant et contactez votre revendeur spécialisé.

N'ouvrez jamais le boîtier de la

prise libre **(32)** d'où partent les câbles. En cas d'intervention sur les éléments conducteurs de courant de la prise libre **(32)**, tout recours à la garantie est exclu.

Soyez prudent dans la manipulation de votre \_95RF et de ses accessoires, ne le démontez pas, ne procédez à aucune modification. Ne laissez pas les enfants jouer avec et empêchez les personnes impotentes de les utiliser sans surveillance.

Le produit ne doit pas être utilisé avec du matériel médical ni être inséré dans une installation médicale. Le produit ne doit pas être utilisé dans un environnement susceptible de contenir des vapeurs ou des gaz inflammables ou explosifs (p.ex. anesthésiants).

Le produit ne doit pas être utilisé pour soulever ou abaisser des charges.

Utilisez uniquement des pièces détachées fabriquées ou autorisées par Swissflex. Elles seules garantissent une sécurité suffisante.

Le sommier ne doit être utilisé qu'avec l'alimentation électrique fournie.

## **Mise en service «Touch»**

### **Placez les piles dans la télécommande à radio-fréquence**

Au dos de la télécommande, retirez le couvercle du compartiment **(21)**. Mettez trois piles AAA **(22)** en

place en tenant compte des pôles +/- . Faites glisser le couvercle pour refermer le compartiment. La portée de la télécommande à radiofréquence est de 15 m. max.

### **Calibrage de la télécommande (teach-in) (déjà calibrée au sortir de l'usine)**

1. Enlever le couvercle du logement des piles sur l'arrière de la télécommande.
2. Insérer/vérifier les piles (3 x AAA).
3. Activer la touche teach-in **(30)** sur le bloc à découpage (appuyer 2 x).
4. Dans le logement piles se trouve une petite touche rouge, au-dessus des piles **(21)**.
5. Appuyer sur cette touche : une LED bleue commence à clignoter.
6. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que la LED bleue s'allume en continu - la synchronisation est alors effectuée.

### **Bluetooth®**

1. Téléchargez l'application standard «Swissflex» depuis la plateforme appropriée pour Android (Google Play) ou Apple iOS (App Store).
2. Installez l'application standard «Swissflex» sur votre smartphone/votre tablette.
3. Installation/Mise en service, voir le manuel du Bluetooth RF-Gateway.

### **Fonction synchronisation (avec câble de synchronisation)**

Lorsque deux \_95RF sont reliés par un câble de synchronisation (branchement sur prise **(23)**), il faut utiliser la fonction de synchronisation **(17)**. Appuyez sur la touche **(17)** et maintenez-la enfoncée pour activer et désactiver la fonction de synchronisation. Appuyez sur les touches de procédure **(6-7)** pour synchroniser les moteurs et les amener ensuite à la position demandée. Lorsque l'activation est réussie, la touche reste allumée en bleu. Lorsque la désactivation est réussie, la touche s'allume en blanc. Brancher le câble de synchronisation puis procéder à une réinitialisation (reset) comme suit :

- Maintenez enfoncée la touche mémoire **(18)** pendant 3 secondes.
- Les touches M1-M4 s'allument d'abord en bleu puis à nouveau en blanc.
- Après quelques secondes, le rétro-éclairage clignote une fois en blanc.
- Dans la seconde qui suit, appuyez sur la touche synchro **(17)** et maintenez-la enfoncée. Les moteurs se mettent en position basse.
- Une fois que tout le rétro-éclairage a clignoté deux fois en blanc, vous pouvez relâcher la touche synchro **(17)**.

Les compteurs internes des moteurs sont maintenant remis à 0 et la fonction de synchronisation peut fonctionner normalement.

### **Éclairage du sol**

Pour activer l'éclairage du sol, appuyer une fois sur la touche «éclairage du sol» **(8)**. Il s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes ou bien en appuyant une nouvelle fois sur la touche. La touche s'allume en bleu lorsqu'on appuie dessus.

### **Lampe torche**

Pour allumer la lampe torche, maintenir enfoncée la touche «lampe torche» **(5)**. La lampe s'éteint lorsqu'on relâche la touche. La touche s'allume en bleu lorsqu'on utilise la lampe torche.

### **Verrouillage du clavier**

Pour verrouiller le clavier, appuyer sur la touche «verrouillage du clavier» **(20)** pendant cinq secondes. Une fois que le verrouillage du clavier a été activé correctement, toutes les touches clignotent en bleu deux fois (sauf la prise secteur **(19)**, la lampe torche **(5)**, l'éclairage du sol **(8)** et le verrouillage clavier **(20)**).

Si on appuie sur une touche verrouillée, toutes les touches clignotent deux fois en blanc. Pour déverrouiller le clavier, appuyer sur la touche «verrouillage du clavier» **(20)** pendant cinq secondes. Une fois que le verrouillage du clavier a été désactivé, toutes les touches clignotent deux fois en bleu.

## **Possibilités de réglage «Touch»**

À la sortie de l'usine, les positions assises et allongées suivantes sont pré-programmées dans la télécommande.

- M1 Position pour lire et regarder la télévision aisément
- M2 Position de confort en cas de rhume ou de troubles respiratoires ou cardio-vasculaires
- M3 Position ergonomique en cas de douleurs du dos ou des disques intervertébraux
- M4 Aide pour sortir du lit ou y monter

Ces positions peuvent être effacées et remplacées une par une.

### **Retour sur les positions mémoire programmées au sortir de l'usine**

Appuyez 3 secondes sur la touche d'enregistrement mémoire **(18)** - le rétroéclairage clignote alors une fois, puis il faut presser dans la seconde qui suit la touche éclairage du sol **(8)**. En confirmation que l'annulation des positions programmées a bien été effectuée, toute la télécommande RF s'allume deux fois.

### **Pour enregistrer une position assise ou allongée sur une touche mémoire**

1. Appuyer 3 fois sur la touche d'enregistrement mémoire **(18)** dans les 2 secondes.
2. Les touches mémoires **(1-4)** s'allument en bleu.
3. Appuyer une fois sur la touche mémoire souhaitée **(1-4)** dans les 3 secondes.

Lorsqu'on programme une nouvelle position, l'ancienne est automatiquement effacée. Une fois que l'enregistrement a été correctement effectué, la touche concernée s'allume en blanc. Deux secondes après avoir relâché la touche mémoire, toutes les touches mémoires passent à un éclairage blanc.

### **Voici comment placer le sommier dans une position enregistrée**

Maintenez appuyée la touche mémoire souhaitée **(1-4)** jusqu'à ce que toutes les parties du sommier aient atteint la position programmée. Pendant ce temps, la touche mémoire activée s'allume en bleu.

### **Remise à plat**

Grâce à la touche «Tous les moteurs bas» **(7)**, vous pouvez mettre à plat toutes les parties du sommier en même temps.

## **Soin et entretien «Touch»**

Votre \_95RF est un produit de haute qualité qui a été développé pour garantir un fonctionnement pendant des années. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon sec pour épousseter.

### **Pour remplacer les piles dans la télécommande à radio-fréquence**

Retirez le couvercle du compartiment **(21)** au dos de la télécommande à radiofréquence. Placez trois piles AAA en tenant compte des pôles +/- . Refermez le couvercle.

### **Pour remplacer les piles (29) dans le bloc à découpage de votre \_95RF (piles pour abaissement d'urgence)**

Retirez avec précaution les piles des clips. Placez deux piles de 9 volts en tenant compte des pôles +/- . Les piles du bloc à découpage servent d'alimentation en cas de coupure de courant.

## **En cas de dérangement «Touch»**

En cas de problème avec votre \_95RF, vous pouvez essayer de le solutionner à l'aide des recommandations ci-après. Si vous ne pouvez résoudre le problème,

débranchez votre \_95RF et adressez-vous à votre revendeur Swissflex.

position basse et que l'éclairage d'urgence du moteur clignote deux fois (cela peut durer jusqu'à 20 sec).

### **Coupure de courant lorsque le lit est en position assise, abaissement d'urgence**

Deux batteries monobloc **(29)** se trouvent dans le bloc à découpage afin de ramener votre lit en position horizontale même en cas de coupure de courant :

Appuyez sur la touche « abaissement d'urgence » **(30)** jusqu'à ce que toutes les parties de la surface de couchage soient en position horizontale.

Lorsque le courant est revenu, il faut attendre au moins 10 sec. et procéder à une réinitialisation de la façon suivante :

- Maintenez enfoncée la touche mémoire **(18)** pendant 3 secondes.
- Les touches M1-M4 s'allument d'abord en bleu puis à nouveau en blanc.
- Après quelques secondes, le rétro-éclairage clignote une fois en blanc.
- Dans la seconde qui suit, appuyez sur la touche synchro **(17)** et maintenez-la enfoncée. Les moteurs se mettent en position basse.
- Une fois que tout le rétro-éclairage a clignoté deux fois en blanc, vous pouvez relâcher la touche synchro **(17)**.

Les compteurs internes des moteurs sont maintenant remis à 0 et les positions mémoire enregistrées peuvent être utilisées à nouveau.

L'abaissement d'urgence décharge fortement les batteries, il faut donc les changer.

### **Votre \_95RF ne fonctionne pas, bien qu'il soit connecté à la prise et que tous les branchements aient été correctement effectués**

Débranchez le sommier. Attendez une minute et rebranchez-le. Vérifiez à l'aide d'une lampe de chevet si la tension d'alimentation (240 V) est assurée. S'il n'y a pas de courant, vérifiez le fusible.

Appuyez sur la touche « Tous les moteurs bas » **(7)** pour refaire les programmations. En cas de variation d'intensité du courant dans le réseau, des dérangements peuvent survenir car la télécommande du \_95RF contient des microprocesseurs.

### **La télécommande à radiofréquence ne fonctionne pas (l'éclairage de fond ne fonctionne pas)**

Placer de nouvelles batteries. Eventuellement éloigner les obstacles entre la télécommande à radiofréquence et la commande moteurs.

### **Après une coupure d'électricité, lorsque le courant est revenu dans le système**

Avant d'utiliser à nouveau le sommier \_95RF, maintenez appuyée la touche **(30)** de l'alimentation à découpage **(28)** jusqu'à ce que tous les moteurs soient en

**Données techniques et  
résolution de problèmes  
voir page 19**





## Télécommande à radiofréquence «Classic»

- 1 Moteur partie tête «haut»
  - 2 Moteur partie tête «bas»
  - 3 Moteur partie dos «haut»
  - 4 Moteur partie dos «bas»
  - 5 Moteur partie cuisses «haut»
  - 6 Moteur partie cuisses «bas»
  - 7 Moteur partie jambes «haut»
  - 8 Moteur partie jambes «bas»
  - 9 Tous les moteurs «haut»
  - 10 Tous les moteurs «bas»
  - 11 Lampe de poche
  - 12 Compartiment piles (au dos de la télécommande à radiofréquence)
  - 13 3 x piles AAA (dans le contenu de la livraison)
- 1 + 2 Eclairage du sol  
 3 + 4 Marche/arrêt prise libre  
 10 + 11 Activer/désactiver fonction synchro

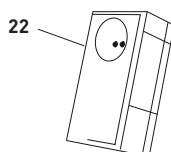
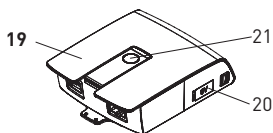
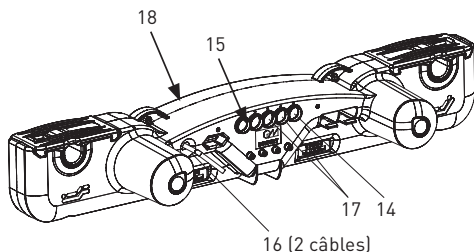
## Commande moteurs

- 14 Raccordement câble de synchronisation
- 15 Éclairage d'urgence (interne)
- 16 Raccordement adaptateur/Raccordement de l'éclairage du sol externe
- 17 Raccordement pour moteurs supplémentaires
- 18 Éclairage d'urgence (interne, arrière moteur)

## 19 Bloc à découpage

- 20 Compartiment à piles descente d'urgence [2 x 9 V]
- 21 Touche de descente d'urgence/touche teach-in

## 22 Prise libre (en option)



## Mise en service «Classic»

### Placez les piles dans la télécommande à radio-fréquence

Au dos de la télécommande, retirez le couvercle du compartiment **(12)**. Mettez trois piles AAA **(13)** en place en tenant compte des pôles +/- . Faites glisser le couvercle pour refermer le compartiment. La portée de la télécommande à radiofréquence est de 15 m. max.

### Calibrage de la télécommande (teach-in) (déjà calibrée au sortir de l'usine)

1. Enlever le couvercle du logement des piles sur l'arrière de la télécommande.
2. Insérer/vérifier les piles (3 x AAA).
3. Activer la touche teach-in **(21)** sur le bloc à découpage (appuyer 2 x). L'éclairage d'urgence sur le moteur est maintenant allumé.
4. Appuyer simultanément sur les touches **(1+2)** de la télécommande jusqu'à ce que l'éclairage d'urgence sur le moteur s'éteigne. La synchronisation est alors effectuée.

### Fonction synchronisation (avec câble de synchronisation)

Lorsque deux \_95RF sont reliés par un câble de synchronisation (branchement sur prise **(14)**), il faut utiliser la fonction de synchronisation. Appuyez sur la touche **(10+11)** pour activer et désactiver la fonction de synchronisation. Appuyez sur les touches de procédure **(1-8)** pour synchroniser les moteurs et les amener ensuite à la position demandée. Brancher le câble de synchronisation puis procéder à une réinitialisation (reset) comme suit :

Appuyer sur la touche **(21)** de l'alimentation à découpage **(19)** jusqu'à ce que tous les moteurs soient en position basse. En confirmation, l'éclairage d'urgence du moteur clignote deux fois (cela peut durer jusqu'à 20 sec).

Les compteurs internes de chaque moteur sont maintenant à „0” et la fonction de synchronisation peut fonctionner normalement.

### Eclairage du sol

Pour activer l'éclairage du sol, appuyer une fois sur les touches «éclairage du sol» **(1+2)**. Il s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes ou bien en appuyant une nouvelle fois sur la touche.

### Lampe torche

Pour allumer la lampe torche, maintenir enfoncée la touche «lampe torche» **(11)**. La lampe s'éteint lorsqu'on relâche la touche.

## Possibilités de réglage

### «Classic»

Les touches **(1-8)** vous permettent de régler individuellement les parties tête, dos, cuisses et pieds.

### Remise à plat

Grâce à la touche «Tous les moteurs bas» **(10)**, vous pouvez mettre à plat toutes les parties du sommier en même temps.

## Soin et entretien «Classic»

Votre \_95RF est un produit de haute qualité qui a été développé pour garantir un fonctionnement pendant des années. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon sec pour épousseter.

### Pour remplacer les piles dans la télécommande à radio-fréquence

Retirez le couvercle du compartiment **(12)** au dos de la télécommande à radiofréquence. Placez trois piles AAA en tenant compte des pôles +/- . Refermez le couvercle.

### Pour remplacer les piles dans l'alimentation à découpage (19) de votre \_95RF (piles pour abaissement d'urgence)

Retirez avec précaution les piles des clips. Placez deux piles de 9 volts en tenant compte des pôles +/- . Les piles de l'alimentation à découpage servent d'alimentation en cas de coupure de courant.

## En cas de dérangement

### «Classic»

En cas de problème avec votre \_95RF, vous pouvez essayer de le solutionner à l'aide des recommandations ci-après. Si vous ne pouvez résoudre le problème, débrazchez votre \_95RF et adressez-vous à votre revendeur Swissflex.

### Coupure de courant lorsque le lit est en position assise, abaissement d'urgence

Deux batteries monobloc se trouvent dans le bloc à découpage **(19)** afin de ramener votre lit en position horizontale même en cas de coupure de courant :

Appuyez sur la touche «abaissement d'urgence» **(21)** jusqu'à ce que toutes les parties de la surface de couchage soient en position horizontale. Lorsque le courant est revenu, il faut attendre au moins 10 sec. et procéder à une réinitialisation de la façon suivante : Appuyer sur la touche **(21)** de l'alimentation à découpage

page **[19]** jusqu'à ce que tous les moteurs soient en position basse. En confirmation, l'éclairage d'urgence du moteur clignote deux fois (cela peut durer jusqu'à 20 sec).

Les compteurs internes de chaque moteur sont maintenant à „0” et la fonction de synchronisation peut à nouveau fonctionner normalement.

L'abaissement d'urgence décharge fortement les batteries, il faut donc les changer.

**Votre \_95RF ne fonctionne pas, bien qu'il soit connecté à la prise et que tous les branchements aient été correctement effectués**

Débranchez le sommier. Attendez une minute et rebranchez-le. Vérifiez à l'aide d'une lampe de chevet si la tension d'alimentation (240 V) est assurée. S'il n'y a pas de courant, vérifiez le fusible. Appuyez sur la touche «Tous les moteurs bas» **(10)** pour refaire les programmations. En cas de variation d'intensité du courant dans le réseau, des dérangements peuvent survenir car la télécommande du \_95RF contient des microprocesseurs.

**La télécommande à radiofréquence ne fonctionne pas (l'éclairage de fond ne fonctionne pas)**

Placer de nouvelles batteries. Eventuellement éloigner les obstacles entre la télécommande à radiofréquence et la commande moteurs.

**Après une coupure d'électricité, lorsque le courant est revenu dans le système**

Avant d'utiliser à nouveau le sommier \_95RF, maintenez appuyée la touche **(21)** de l'alimentation à découpage **(19)** jusqu'à ce que tous les moteurs soient en position basse et que l'éclairage d'urgence du moteur clignote deux fois (cela peut durer jusqu'à 20 sec).

**Données techniques**

**Tension d'alimentation :** 100–240 volts

**Alimentation télécommande à radiofréquence :**

3 x piles AAA

**Puissance de commutation moteurs :**

service discontinu cycles 2 min/18 min

**Puissance de commutation prise libre :** 2000 W/10 A

**Poussée moteurs :** 2 x 6000 N/2 x 4000 N

**Tension remise à plat des moteurs :**

2 x piles monobloc 9 volts

Problème	Cause possible	Solution
Commande ou système moteur ne fonctionnent pas.	Pas de tension secteur.	Raccorder le secteur.
	Commande ou système moteur défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur/fournisseur.
Les moteurs s'arrêtent brusquement de fonctionner.	Le commutateur thermique du transformateur s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Laisser le système moteur reposer pendant 20-30 minutes.
	Le fusible de température dans le transformateur s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur/fournisseur.
	Le fusible appareil s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur/fournisseur.
	Pas de tension secteur.	Raccorder le secteur.
	Alimentation (secteur et/ou commande et/ou moteurs supplémentaires) interrompue.	Vérifier l'alimentation et rétablir le contact le cas échéant.
Impossible d'activer la fonction électrique de retour à l'horizontale (indépendante du secteur).	Pile/s déchargée/s.	Vérifier ou changer la/les pile/s.
	Pile/s non raccordées.	Raccorder la/les piles.



## Radio remote control «Touch»

- 1 Memory position 1
- 2 Memory position 2
- 3 Memory position 3
- 4 Memory position 4
- 5 Pocket lamp
- 6 All motors «up»
- 7 All motors «down»
- 8 Floor lighting
- 9 Control system head section «up»
- 10 Control system head section «down»
- 11 Control system back section «up»
- 12 Control system back section «down»
- 13 Control system thigh section «up»
- 14 Control system thigh section «down»
- 15 Control system calf section «up»
- 16 Control system calf section «down»
- 17 Activating/disabling the sync function
- 18 Memory button
- 19 User socket on/off
- 20 Key blocking (child safety device)
- 21 Battery compartment (on the back of the radio remote control)  
In the battery compartment: red teach-in button
- 22 3 x AAA-Battery (included in the delivery)

## Motor control

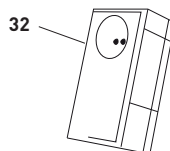
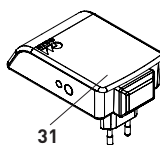
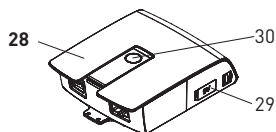
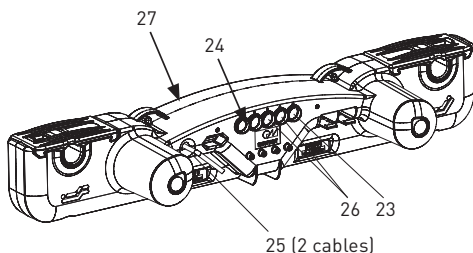
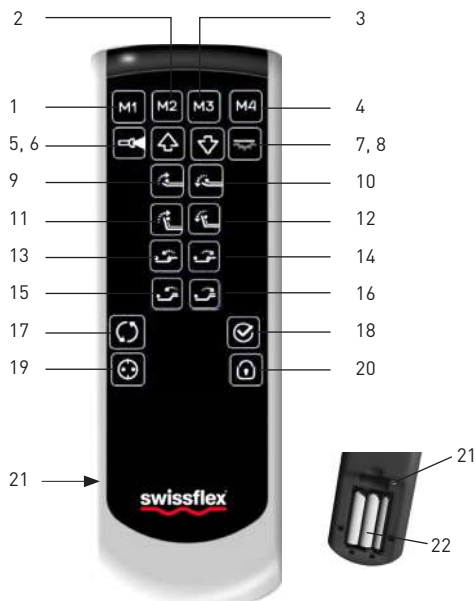
- 23 Sync cable connection
- 24 Emergency light (internal)
- 25 Connection for mains supply unit/Connection for external under-floor lighting
- 26 Connection for auxiliary motors
- 27 Emergency light (internal, back of the motor)

## 28 Switching power supply

- 29 Battery compartment for emergency lowering (2 x 9 V)
- 30 Emergency lowering button/teach-in button

## 31 Bluetooth RF-Gateway (optional)

## 32 User socket (optionally)



## Health and comfort

### Welcome to the world of Swissflex!

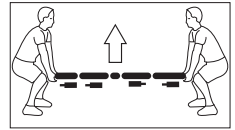
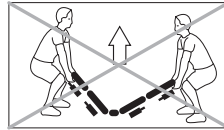
Your Swissflex \_95RF is a Swiss quality product. If you follow the simple operating and safety instructions, it will function to your complete satisfaction for many years. In addition to its many other advantages, your \_95RF offers an undisturbed sleep environment. All electrical connections between the mains plug and the bed are virtually free of mains voltage (below 0.5 watts) thanks to EcoTec.

## Safety instructions

This device can be used by children aged 8 and above and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or people lacking experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers that may arise. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

**CAUTION!** The uni 14\_/15\_/22\_/20\_95RF and accessories must be protected from rain and other moisture to prevent causing a fire hazard or the risk of electric shock. In case of spillages on an accessory, the mains cable must be disconnected from the power outlet and checked by your Swissflex stockist.

When installing the slat base, ensure that the head, back and foot sections are not obstructed by fur-



niture. Ensure that the mains supply is disconnected before any assembly or disassembly work is carried out on the slat base or the bed frame.

Do not connect any devices to the user socket **(32)** that could endanger persons or damage objects when the socket is turned on by remote control, in particular electrical tools such as saws, drills and similar (risk of injury) or portable heating devices (risk of fire).

Never place the mains cable between the user socket **(32)** and the bed in such a way that the cable insulation could be damaged by sharp edges or twists. Never feed the cable through the adjustment mechanism.

In the case of damage to cables to the control housing or to the user socket **(32)**, do not adjust the bed to a seated position. Remove the mains plug from the socket and inform your stockist. Never open the user socket housing **(32)** to which the cables are connected. If you interfere with any electrical part of the user socket **(32)**, the guarantee

entitlements will no longer apply. Handle the \_95RF and accessories with care; do not disassemble or modify them, do not allow children to play with them and prevent frail individuals from using the product without supervision.

The product may not be used with a medical device or be installed in a medical device.

The product may not be used in an environment in which flammable or explosive gases or vapours (e.g. anaesthetics) are likely to occur.

The product may not be used to raise and lower loads.

Only use spare parts that have been produced or approved by Swissflex. Only these parts guarantee adequate safety.

The slat base may only be used with the power supply provided.

## **Initial setup «Touch»**

### **Place the batteries into the radio remote control**

Remove the cover from the battery compartment **(21)** on the back of the radio remote control. Place 3 AAA-batteries **(22)** into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again. The maximum range of the radio remote control is 15 metres.

### **Teaching-in the radio remote control (already taught-in in the factory)**

1. Remove the radio remote control's battery cover on the back of the device.
2. Insert/check the batteries (3 x AAA).
3. Activate the teach-in button **(30)** on the switching power supply (press 2 x).

4. A small red button is located above the batteries in the battery compartment **(21)**.
5. Press the button; a blue LED will start flashing.
6. Hold the button down until the blue LED is permanently illuminated; this means that pairing has been completed.

### **Bluetooth®**

1. Download the standard „Swissflex“ app from the relevant platform for Android (Google play) or Apple iOS (App Store).
2. Install the standard „Swissflex“ app onto your Smartphone/Tablet PC.
3. Installation/Initial setup, see manual of the Bluetooth RF-Gateway.

### **Synchro function (with sync cable)**

When two \_95RF are linked together with a sync cable (connection jack **(23)**), the synchro function **(17)** is required. By pressing and holding down the button **(17)**, the synchro function is activated/deactivated. When pressing the travel button **(6-7)**, the control systems synchronise and then move in the confirmed direction of travel. After successful activation, the button glows blue continuously. After successful deactivation, the button appears white. After plugging in the sync cable, carry out a reset as follows:

- Press down the 'Memory/Save' button **(18)** for 3 seconds.
- The M1-M4 buttons will first light up blue and then switch to white again.
- The LCD backlighting system will flash white once after several seconds.
- Immediately press down the synchro button **(17)** and keep it pressed down. The control systems power down.
- If the entire backlighting system flashes white twice, you can release the synchro button **(17)**.

The internal meter readings for the individual motors have now been reset to '0' and the sync function can work correctly.

### **Under-floor lighting**

Activate the under-floor lighting by pushing the „Under-floor lighting“ button **(8)**. This switches off automatically after 30 minutes, or if the button is pushed once again. This button is illuminated (blue) when it is pushed.

### **Pocket lamp**

The pocket lamp is illuminated when the „Pocket lamp“ button **(5)** is held down. The light turns off when the button is released. This button is illuminated (blue) while the pocket lamp is in use.

## Lock buttons

To lock the buttons, hold down the „Lock buttons“ button (20) for five seconds. Once the button lock has been activated, all buttons (except for the mains outlet (19), the pocket lamp (5), the under-floor lighting (8) and the button lock (20)) flash (blue) twice.

All buttons flash twice (white) when a disabled button is pushed. The lock is disabled by holding down the „Lock buttons“ button (20) for five seconds. All buttons flash twice (blue) if this was successful.

## Adjustment options «Touch»

The sleep and sit positions have been pre-programmed in the factory.

- M1 Read and watch TV without getting tired
- M2 Relieving position for colds, respiratory disorders or cardiovascular complaints
- M3 Ergonomic position for backaches and intervertebral disk complaints
- M4 Aids for getting into and out of the bed

The positions can be overwritten individually.

### Resetting the factory-programmed memory positions

Hold down the memory button (18) for 3 seconds – the background lighting then flashes once, the under-floor lighting button (8) must then be pressed within a second. The entire RF-Touch lighting flashes twice to confirm that the factory settings have been reset.

### Saving the sitting and lying position to a memory button

1. Press the memory button (18) 3 x within 2 seconds.
2. The memory button is illuminated (blue) (1-4).
3. Press the desired memory button for memory position 1-4 (1-4) 1x within three seconds.

The programming of a new position automatically overwrites an old position. A successful save is visualised by a change in colour of the selected memory button LED (white). All memory buttons turn white two seconds after the memory button is released.

### To call up a position stored in memory

Press the desired memory button for memory position 1-4 (1-4), until all the comfort sections have reached the programmed position. The activated memory button is illuminated (blue) during the travel time.

### To reset to the horizontal position

Press the “all motors down” button (7) to simultaneously move all sections to the horizontal position.

## Care and Maintenance «Touch»

Your \_95RF is a high-quality product that has been designed to serve you reliably for many years to come. For occasional cleaning and the removal of dust, we recommend the use of a dry cloth.

### Changing the batteries in the radio remote control

Remove the cover from the battery compartment (21) on the back of the radio remote control. Place three AAA batteries into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again.

### Changing the batteries (29) in the \_95RF switching power supply (batteries for emergency lowering)

Carefully remove the batteries from the battery clips. Place two 9V block batteries in the compartment, paying attention to the +/- markings. The batteries in the switching power supply provide power in the case of a power failure.

## Troubleshooting «Touch»

In case of malfunctions with your \_95RF, consult the following troubleshooting tips. If the problem cannot be resolved, disconnect the \_95RF from the mains outlet and contact your Swissflex stockist.

### Loss of power in the sitting position; emergency lowering button

The switching power supply contains two bloc batteries (29) to revert the bed to the horizontal (sleeping) position in the event of a power failure while sitting up in the bed:

Hold the emergency lowering button (30) down until all sleeping surfaces are in the horizontal position. Once voltage has been restored, wait at least 10 seconds before resetting the system by completing the following steps:

- Press down the ‘Memory/Save’ button (18) for 3 seconds.
- The M1-M4 buttons will first light up blue and then switch to white again.
- The LCD backlighting system will flash white once after several seconds.
- Immediately press down the synchro button (17) and keep it pressed down. The control systems power down.
- If the entire backlighting system flashes white twice, you can release the Synchro button (17).

The internal meter readings for the individual motors have now been reset to ‘0’ and the stored memory positions are correct again.

Use of the emergency lowering button consumes a

great deal of battery power, which means you will need to replace the batteries.

**The \_95RF does not work despite being switched on and all components being connected properly**

Disconnect the mains supply unit from the mains outlet. Wait a minute and then reconnect it. If necessary, connect a bedside lamp to check that mains voltage (240 V) is present. If there is no current, check the fuse. Press the "all motors down" button **(7)** to reset all adjustments. The control of the \_95RF contains microprocessors, so irregular power supply can lead to malfunctions.

**The radio remote control does not work (The background light does not work)**

Insert new batteries. Where applicable, remove any obstacles between the radio remote control and the motor control.

**After a power failure once power has been restored to the system**

To restart the initial setup of the \_95RF, press button **(30)** on the switching power supply **(28)** until all of the motors have powered down and this is confirmed by the motor's emergency light blinking twice (can take 20 seconds).

**Technical data**

**Supply voltage:** 110-240 V

**Remote control power supply:** 3 x AAA Batteries

**Power rating motors:**

Intermittent operation FROM 2 min/18 min

**Power rating user socket :** 2000 W/10 A

**Thrust motors:** 2 x 6000 N/2 x 4000 N

**Power supply for emergency lowering:**  
2 x 9 V block battery

Problem	Possible cause	Solution
Remote control or control system not working.	No mains supply.	Restore mains connection.
	Manual switch or control system defective.	Contact your supplier/stockist.
Control systems suddenly no longer travel/move.	Thermoswitch on the transformer may have been triggered or may be defective.	Leave the control system in the rest position for 20-30 minutes.
	Thermal cut-out in the transformer may have been triggered or may be defective.	Contact your supplier/stockist.
	Internal fuse may have been triggered or may be defective.	Contact your supplier/stockist.
	No mains supply.	Restore mains connection.
	Supply line (mains and/or manual switch/auxiliary control system) interrupted.	Check the supply line and restore contact if applicable.
The battery-operated electric reset function cannot be activated.	Block battery/block batteries flat.	Check and replace the block battery/block batteries if necessary.
	Block battery/batteries not connected.	Connect the block battery/block batteries.





## Radio remote control «Classic»

- 1 Control system head section «up»
  - 2 Control system head section «down»
  - 3 Control system back section «up»
  - 4 Control system back section «down»
  - 5 Control system thigh section «up»
  - 6 Control system thigh section «down»
  - 7 Control system calf section «up»
  - 8 Control system calf section «down»
  - 9 All motors «up»
  - 10 All motors «down»
  - 11 Pocket lamp
  - 12 Battery compartment (on the back of the radio remote control)
  - 13 3 x AAA-Battery (included in the delivery)
- 1 + 2 Floor lighting  
 3 + 4 User socket on/off  
 10 + 11 Activating/disabling the sync function

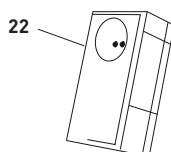
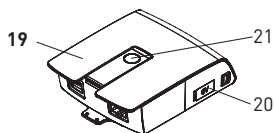
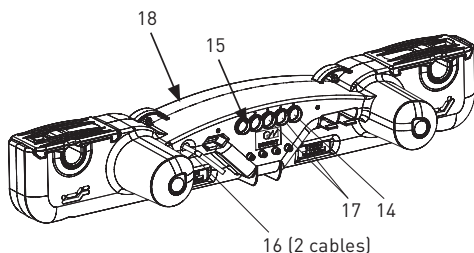
## Motor control

- 14 Sync cable connection
- 15 Emergency light (internal)
- 16 Connection for mains supply unit/Connection for external under-floor lighting
- 17 Connection for auxiliary motors
- 18 Emergency light (internal, back of the motor)

## 19 Switching power supply

- 20 Battery compartment for emergency lowering [2 x 9V]
- 21 Emergency lowering button/teach-in button

## 22 User socket (optionally)



## Initial setup «Classic»

### Place the batteries into the radio remote control

Remove the cover from the battery compartment (12) on the back of the radio remote control. Place 3 AAA-batteries (13) into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again. The maximum range of the radio remote control is 15 metres.

### Teaching-in the radio remote control (already taught-in in the factory)

1. Remove the radio remote control's battery cover on the back of the device.
2. Insert/check the batteries (3 x AAA).
3. Activate the teach-in button (21) on the switching power supply (press 2 x). Now the motor's emergency light turns on.
4. Press buttons (1+2) simultaneously on the radio remote control until the motor's emergency light turns off. This means that pairing has been completed.

### Synchro function (with sync cable)

When two \_95RF are linked together with a sync cable (connection jack (14)), the synchro function is required. By pressing and holding down the button (10+11), the synchro function is activated/deactivated. When pressing the travel button (1-8), the control systems synchronise and then move in the confirmed direction of travel. After plugging in the sync cable, carry out a reset as follows:

Press button (21) on the switching power supply (19) until all of the motors have powered down and this is confirmed by the motor's emergency light blinking twice (can take 20 seconds).

The internal meter readings for the individual motors have now been reset to '0' and the sync function can work correctly.

### Under-floor lighting

Activate the under-floor lighting by pushing the „Under-floor lighting“ button (1+2). This switches off automatically after 30 minutes, or if the button is pushed once again.

### Pocket lamp

The pocket lamp is illuminated when the „Pocket lamp“ button (11) is held down. The light turns off when the button is released.

## Adjustment options «Classic»

Buttons (1-8) can be used to individually adjust the head and back sections as well as the thigh and foot sections.

### To reset to the horizontal position

Press the “all motors down” button (10) to simultaneously move all sections to the horizontal position.

## Care and Maintenance

### «Classic»

Your \_95RF is a high-quality product that has been designed to serve you reliably for many years to come. For occasional cleaning and the removal of dust, we recommend the use of a dry cloth.

### Changing the batteries in the radio remote control

Remove the cover from the battery compartment (12) on the back of the radio remote control. Place three AAA batteries into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again.

### Changing the batteries in the \_95RF switching power supply (19) (batteries for emergency lowering)

Carefully remove the batteries from the battery clips. Place two 9V block batteries in the compartment, paying attention to the +/- markings. The batteries in the switching power supply provide power in the case of a power failure.

## Troubleshooting «Classic»

In case of malfunctions with your \_95RF, consult the following troubleshooting tips. If the problem cannot be resolved, disconnect the \_95RF from the mains outlet and contact your Swissflex stockist.

### Loss of power in the sitting position; emergency lowering button

The switching power supply (19) contains two block batteries to revert the bed to the horizontal (sleeping) position in the event of a power failure while sitting up in the bed:

Hold the emergency lowering button (21) down until all sleeping surfaces are in the horizontal position. Once voltage has been restored, wait at least 10 seconds before resetting the system by completing the following steps:

Press button (21) on the switching power supply (19) until all of the motors have powered down and this is confirmed by the motor's emergency light blinking twice (can take 20 seconds).

The internal meter readings for the individual motors have now been reset to '0' and the sync function can work correctly again.

Use of the emergency lowering button consumes a great deal of battery power, which means you will need to replace the batteries.

### The \_95RF does not work despite being switched on and all components being connected properly

Disconnect the mains supply unit from the mains outlet. Wait a minute and then reconnect it. If necessary, connect a bedside lamp to check that mains voltage (240V) is present. If there is no current, check the fuse. Press the "all motors down" button **(10)** to reset all adjustments. The control of the \_95RF contains microprocessors, so irregular power supply can lead to malfunctions.

### The radio remote control does not work (The background light does not work)

Insert new batteries. Where applicable, remove any obstacles between the radio remote control and the motor control.

### After a power failure once power has been restored to the system

To restart the initial setup of the \_95RF, press button **(21)** on the switching power supply **(19)** until all of the motors have powered down and this is confirmed by the motor's emergency light blinking twice (can take 20 seconds).

#### Technical data

**Supply voltage:** 100-240 V

**Remote control power supply:** 3 x AAA Batteries

**Power rating motors:**

Intermittent operation FROM 2 min/18 min

**Power rating user socket :** 2000 W/10 A

**Thrust motors:** 2 x 6000 N/2 x 4000 N

**Power supply for emergency lowering:**  
2 x 9 V block battery

Problem	Possible cause	Solution
Remote control or control system not working.	No mains supply.	Restore mains connection.
	Manual switch or control system defective.	Contact your supplier/stockist.
Control systems suddenly no longer travel/move.	Thermoswitch on the transformer may have been triggered or may be defective.	Leave the control system in the rest position for 20-30 minutes.
	Thermal cut-out in the transformer may have been triggered or may be defective.	Contact your supplier/stockist.
	Internal fuse may have been triggered or may be defective.	Contact your supplier/stockist.
	No mains supply.	Restore mains connection.
	Supply line (mains and/or manual switch/auxiliary control system) interrupted.	Check the supply line and restore contact if applicable.
The battery-operated electric reset function cannot be activated.	Block battery/block batteries flat.	Check and replace the block battery/block batteries if necessary.
	Block battery/batteries not connected.	Connect the block battery/block batteries.



## draadloze afstandsbediening

- 1 Geheugenpositie 1
  - 2 Geheugenpositie 2
  - 3 Geheugenpositie 3
  - 4 Geheugenpositie 4
  - 5 Zaklamp
  - 6 Alle zones «omhoog»
  - 7 Alle zones «omlaag»
  - 8 Vloerverlichting
  - 9 Aandrijving hoofdzone «omhoog»
  - 10 Aandrijving hoofdzone «omlaag»
  - 11 Aandrijving rugzone «omhoog»
  - 12 Aandrijving rugzone «omlaag»
  - 13 Aandrijving bovenbeenzone «omhoog»
  - 14 Aandrijving bovenbeenzone «omlaag»
  - 15 Aandrijving onderbeenzone «omhoog»
  - 16 Aandrijving onderbeenzone «omlaag»
  - 17 Synchroonfunctie inschakelen/  
uitschakelen
  - 18 Geheugentoes
  - 19 Stopcontactenlat aan/uit
  - 20 Toetsblokkering (kinderbeveiliging)
  - 21 Batterijvak (achterkant draadloze af-  
standsbediening)
- In het batterijvak: Rode Teach-In-toets
- 22 3 x AAA-batterij (bij de levering inbegre-  
pen)

## Motorbedieningsapparaat

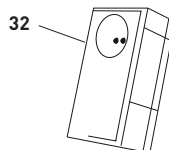
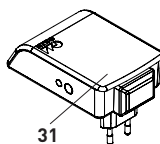
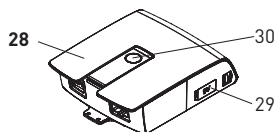
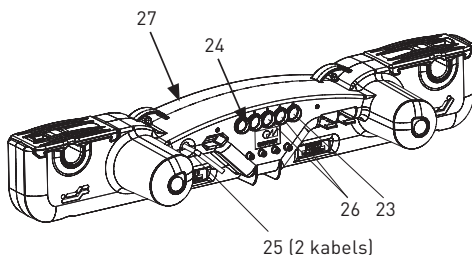
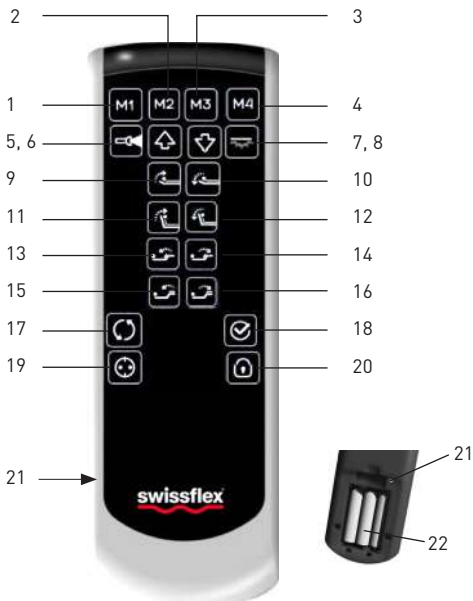
- 23 Aansluiting synchroonkabel
- 24 Noodverlichting (intern)
- 25 Adapteraansluiting / Aansluiting extern  
vloerverlichting
- 26 Aansluiting voor extra motoren
- 27 Noodverlichting (intern, achterkant van de  
motor)

## 28 Schakeladapter

- 29 Batterijvak voor nood-uitknop (2 x 9 V)
- 30 Nood-uitknop/teach-in-toets

## 31 Bluetooth RF-Gateway (optioneel)

## 32 Stopcontactenlat (optioneel)



## Comfort en gezondheid

### Welkom in de wereld van Swissflex!

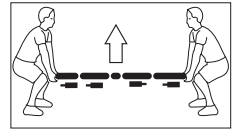
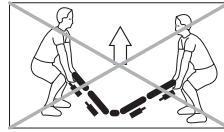
Uw Swissflex \_95RF is een Zwitsers kwaliteitsproduct waarvan u nog jarenlang plezier kunt hebben, als u een aantal elementaire bedienings- en veiligheidsaanwijzingen opvolgt. Naast tal van andere voordelen biedt uw \_95RF u vooral een ongestoorde slaapomgeving. Alle snoeren van het stopcontact naar het bed zijn dankzij EcoTec bijna vrij van netspanning (onder 0,5 watt).

## Veiligheidsaanwijzingen

Dit product kan worden gebruikt door kinderen van acht jaar en ouder, en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of een gebrek aan ervaring en kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of wanneer zij over een veilig gebruik van het product zijn geïnformeerd en de bijkomende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden dienen niet zonder toezicht door kinderen te worden uitgevoerd.

**LET OP!** Schakel de \_95RF en onderdelen bij regen of andere vochtigheid uit om brandgevaar en het gevaar op een elektrische schok te voorkomen. Mocht er vloeistof op de onderdelen terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat deze door uw Swissflex-speciaalzaak controleren.

Let er tijdens het inbouwen van de lattenbodem op dat de bewegin-



gen van het hoofd-, rug- en voetgedeelte niet door meubelonderdelen worden gehinderd.

Bij alle demontage- en montagewerkzaamheden aan de lattenbodem of de beddenbak moet de netstekker altijd uit het stopcontact worden getrokken.

Sluit geen apparaten op de stopcontactenlat **(32)** aan, die bij het aanzetten via de afstandsbediening gevaarlijk kunnen zijn voor personen of zaken, met name geen motoraangedreven gereedschap zoals bv. zagen, boormachines en dergelijke (kans op verwondingen), of verplaatsbare verwarmingstoestellen (brandgevaar).

Leg de stekker van de stopcontactenlat **(32)** naar het bed zodanig, dat de leiding niet geknikt wordt of eventuele scherpe kanten de leidingisolatie beschadigen. De aansluitleiding mag in geen geval door het verstelmechanisme gevoerd worden. Als het snoer, de behuizing van de bediening of de stopcontactenlat **(32)** beschadigd zijn, mag het zitbed niet meer worden gebruikt. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw Swissflex-speciaalzaak.

Open nooit de behuizing van de stopcontactenlat **(32)** waar de kabels uitkomen. De garantie vervalt bij ingrepen aan het stroomvoerende deel van de stopcontactenlat **(32)**.

Ga voorzichtig met de \_95RF en de onderdelen om, demonteer en wijzig niets, laat kinderen er niet mee spelen en laat personen met een beperking het product niet zonder toezicht gebruiken.

Het product mag niet met een medisch product gebruikt of in een medisch product ingebouwd worden.

Het product mag niet worden gebruikt in een omgeving waar brandbare of explosieve gassen of dampen (bijv. anesthetica) aanwezig kunnen zijn.

Het product mag niet worden gebruikt voor het heffen en laten zakken van lasten.

Gebruik uitsluitend door Swissflex gefabriceerde of goedgekeurde vervangingsonderdelen. Alleen deze onderdelen garanderen een voldoende veiligheidsniveau.

De lattenbodem dient uitsluitend in combinatie met de meegeleverde stroomvoorziening te worden gebruikt.

## Ingebruikneming «Touch»

### Plaats de batterijen in de draadloze afstandsbediening

Verwijder aan de achterkant het klepje van het batterijvak **(21)** van de draadloze afstandsbediening. Plaats drie AAA-batterijen **(22)**, let daarbij op de +/- markering. Schuif het klepje weer dicht. Het bereik van de draadloze afstandsbediening is maximaal 15 meter.

### Voer de Teach-In-procedure voor de draadloze afstandsbediening uit (in fabriek al uitgevoerd)

1. Verwijder het klepje van het batterijvak aan de achterkant van de draadloze afstandsbediening.
2. Plaats en controleer de batterijen (3 x AAA).
3. Schakel de Teach-In-toets **(30)** op de schakeladaptee in (2 x drukken).
4. In het batterijvak bevindt zich boven de batterijen een kleine rode toets **(21)**.
5. Druk de toets in, een blauw lampje begint te knippen.
6. Houd de toets ingedrukt tot het blauwe lampje brandt zonder te knippen, dan is het paren afgerond.

### Bluetooth®

1. Download de standaard "Swissflex"-app van de website voor Android (Google Play) of Apple iOS (App Store).
2. Installeer de standaard "Swissflex"-app op uw smartphone of tablet.
3. Installeer/Ingebruikneming, zie handleiding van het Bluetooth RF-Gateway

### Synchroonfunctie (met synchroonkabel)

Indien twee \_95RF door middel van een synchroonkabel met elkaar worden verbonden (aansluiting connector **(23)**), is de synchroonfunctie **(17)** nodig. Door de knop **(17)** ingedrukt te houden, wordt de synchroonfunctie geactiveerd/gedeactiveerd. Door op de verstelknoppen **(6-7)** te drukken, worden de aandrijvingen gesynchroniseerd, waarna ze zich in de gewenste richting bewegen. Na succesvolle activering licht de knop blauw op en blijft branden. Na succesvolle deactivering licht de knop wit op. Koppel de synchroonkabel en voer als volgt een reset uit:

- Houd de geheugenknop **(18)** 3 seconden ingedrukt.
- De knoppen M1-M4 lichten eerst blauw en vervolgens wit op.
- Na enkele seconden knippert de achtergrondverlichting één keer wit.
- Druk binnen één seconde op de knop synchro **(17)** en houd deze ingedrukt. De motoren gaan terug naar een vlakke stand.
- Als de complete achtergrondverlichting 2 x wit knippert, dan kunt u de knop synchro **(17)** loslaten.

De interne tellerstanden van de afzonderlijke motoren staan nu op "0" en de synchronfunctie kan correct functioneren.

### Vloerverlichting

Druk op de toets "Vloerverlichting" **(8)** om de vloerverlichting aan te zetten. Deze wordt na 30 minuten automatisch uitgeschakeld of door nogmaals op de toets te drukken. Als u de toets indrukt, licht deze blauw op.

### Zaklamp

Houd de toets "Zaklamp" **(5)** ingedrukt om de zaklamp te laten schijnen. Als u de toets loslaat, dooft het licht. Als de zaklamp is ingeschakeld, licht deze toets blauw op.

### Toetsblokkering

Houd de toets "Toetsblokkering" **(20)** vijf seconden ingedrukt om de toetsen te blokkeren. Als de toetsen geblokkeerd zijn knipperen alle toetsen (behalve Stopcontact **(19)**, Zaklamp **(5)**, Vloerverlichting **(8)** en Toetsenblokkering **(20)**) twee keer (blauw).

Als u op een geblokkeerde toets drukt, knipperen alle toetsen twee keer (wit). Houd de toets "Toetsblokkering" **(20)** nogmaals vijf seconden ingedrukt om de toetsen weer te deblokkeren. Als de toetsen weer zijn gedeblokkeerd knipperen alle toetsen twee keer (blauw).

## Verstelmogelijkheden «Touch»

De slaap- en zitstanden zijn bij aflevering voorgeprogrammeerd.

- M1 Ontspannen positie voor lezen en tv-kijken
- M2 Verlichtende positie bij verkoudheid of klachten met betrekking tot de luchtwegen en het hart-vaatstelsel
- M3 Ergonomische positie bij rugpijn en tussenwerpschijfklachten
- M4 Uitstap- en instaphulp

U kunt de standen ook naar uw individuele voorkeur instellen.

### Terugzetten van de in de fabriek geprogrammeerde geheugenposities

Houd de geheugentoets **(18)** drie seconden lang ingedrukt. De achtergrondverlichting knippert dan één keer, waarna u binnen één seconde op de toets voor vloerverlichting **(8)** moet drukken. Als bevestiging dat het terugzetten van de fabrieksinstellingen is gelukt, knippert de verlichting van de RF-Touch twee keer.

### U slaat een zit- of ligstand als volgt op onder een geheugentoets

1. Druk binnen twee seconden drie keer op de geheugentoets **(18)**.

2. De geheugentoetsen lichten blauw op **(1-4)**.
3. Druk binnen drie seconden één keer op de gewenste geheugentoets (1-4) **(1-4)**.

Als u een nieuwe stand programmeert, wordt de oude stand automatisch overschreven. Als de stand is geprogrammeerd, ziet u dat aan de gekozen geheugentoets die wit oplicht. Twee seconden nadat u de geheugentoets loslaat, lichten alle geheugentoetsen wit op.

### U kunt de opgeslagen stand als volgt weer oproepen

Druk net zolang op de toets voor de gewenste geheugenpositie (1-4) **(1-4)**, totdat alle ligzones hun geprogrammeerde eindstand bereikt hebben. Tot de zones hun eindstand hebben bereikt, licht de geheugentoets blauw op.

### Terug naar de horizontale stand

Met de «alle zones omlaag» toets **(7)** kunt u alle ligzones tegelijk in de horizontale stand laten zakken.

## Onderhoud «Touch»

Uw \_95RF is een hoogwaardig product dat ontwikkeld is om u jarenlang op betrouwbare wijze van dienst te zijn. Wij adviseren u het bed met een droge doek af te stoffen.

### U vervangt de batterijen van uw draadloze afstandsbediening als volgt

Verwijder het klepje van het batterijvak **(21)** aan de achterkant van de draadloze afstandsbediening. Plaats drie AAA-batterijen, let daarbij op de +/- markering. Schuif het klepje weer dicht.

### U vervangt de batterijen (29) van de schakeladapter van uw \_95RF als volgt (batterijen voor nooduitknop)

Haal de batterijen voorzichtig uit de batterijclips. Let bij het plaatsen van de twee 9 volt-blok-batterijen op de +/- markering. De batterijen in de schakeladapter zorgen voor stroom bij een stroomuitval.

## Wat te doen bij storingen «Touch»

Wanneer er iets mis is met uw \_95RF, probeer dan aan de hand van de volgende instructies de storing op te lossen. Als het probleem niet is op te lossen, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw Swissflex-speciaalzaak.

### Stroomuitval in zitstand, nood-uitknop

In de schakeladapter bevinden zich twee blok-batterijen **(29)** om uw bed ook bij stroomuitval in de vlakke slaapstand te brengen:

Houd de nood-uitknop **(30)** net zolang ingedrukt totdat alle ligzones de horizontale stand hebben bereikt. Als er weer netspanning is, moet na een wachttijd van ten minste 10 sec. als volgt een "reset" worden uitgevoerd:

- Houd de geheugenknop **(18)** 3 seconden ingedrukt.
- De knoppen M1-M4 lichten eerst blauw en vervolgens wit op.
- Na enkele seconden knippert de achtergrondverlichting één keer wit.
- Druk binnen één seconde op de knop synchro **(17)** en houd deze ingedrukt. De motoren gaan terug naar een vlakke stand.
- Als de complete achtergrondverlichting 2 x witknippert, dan kunt u de knop Synchro **(17)** loslaten.

De interne tellerstanden van de afzonderlijke motoren staan nu op "0" en de opgeslagen geheugenposities worden weer correct gezet.

Het gebruik van de nood-uitknop vraagt erg veel batterijvermogen; ze moeten dan ook worden vervangen.

### De \_95RF werkt niet, terwijl hij aan staat en alle onderdelen goed zijn aangesloten

Trek de stekker uit het stopcontact. Wacht een paar minuten en doe daarna de stekker weer in het stopcontact. Controleer eventueel met een nachtlampje de netspanning (240 V). Als er geen stroom is, moet u de zekering controleren.

Druk op de «alle zones omlaag» toets **(7)** om alle instellingen terug te zetten. Aangezien de bediening van de \_95RF microprocessors bevat, kunnen netschommelingen storingen veroorzaken.

### De draadloze afstandsbediening werkt niet (de achtergrondverlichting werkt niet)

Vervang de batterijen. Verwijder eventuele obstakels tussen de draadloze afstandsbediening en het motorbedieningsapparaat.

### Indien het systeem weer stroom heeft na een stroomstoring

Druk voor het opnieuw in gebruik nemen van de \_95RF net zolang op de knop **(30)** van de schakeladapter **(28)** totdat alle zones omlaag zijn (horizontale stand) en dit door 2 x knipperen van de noodverlichting van de motor wordt bevestigd (kan 20 sec. duren).

#### Technische gegevens

**Voedingsspanning:** 110–240 volt

**Voeding draadloze afstandsbediening:**

3 x AAA-batterij

**Schakelvermogen motoren:** Onderbrekende werking afstandsbediening 2 min/18 min

**Schakelvermogen stopcontactenlat:** 2000 W/10 A

**Schuifkracht motoren:** 2 x 6000 N/2 x 4000 N

**Voeding nood-uitknop:** 2 x 9 volt-blokbatteerij

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Afstandsbediening of aandrijfmechanisme werkt niet.	Geen netspanning.	Netspanning herstellen.
	Afstandsbediening of aandrijfmechanisme defect.	Neem contact op met uw leverancier/distributeur.
Aandrijfmechanisme loopt plotseling vast.	Thermoschakelaar op de transformator is mogelijk uitgeschakeld of defect.	Laat het aandrijfmechanisme ca. 20-30 minuten in de ruststand staan.
	De temperatuurbeveiliging in de transformator is mogelijk uitgeschakeld of defect.	Neem contact op met uw leverancier/distributeur.
	Apparaatbeveiliging is mogelijk uitgeschakeld of defect.	Neem contact op met uw leverancier/distributeur.
	Geen netspanning.	Netspanning herstellen.
	Stroomtoevoer (net en/of afstandsbediening/aandrijfmechanisme) onderbroken.	Toevoer controleren en indien nodig verbinding herstellen.
De niet van netspanning afhankelijke elektrische terugstelfunctie werkt niet.	Blokbatteerij(en) leeg.	Blokbatteerij(en) controleren en indien nodig vervangen.
	Blokbatteerij(en) niet aangesloten.	Blokbatteerij(en) aansluiten.





## Draadloze afstandsbediening «Classic»

- 1 Aandrijving hoofdzone «omhoog»
- 2 Aandrijving hoofdzone «omlaag»
- 3 Aandrijving rugzone «omhoog»
- 4 Aandrijving rugzone «omlaag»
- 5 Aandrijving bovenbeenzone «omhoog»
- 6 Aandrijving bovenbeenzone «omlaag»
- 7 Aandrijving onderbeenzone «omhoog»
- 8 Aandrijving onderbeenzone «omlaag»
- 9 Alle zones «omhoog»
- 10 Alle zones «omlaag»
- 11 Zaklamp
- 12 Batterijvak (achterkant draadloze afstandsbediening)
- 13 3 x AAA-batterij (bij de levering inbegrepen)
  - 1 + 2 Vloerverlichting
  - 3 + 4 Stopcontactenlat aan/uit
  - 10 + 11 Synchroonfunctie inschakelen / uitschakelen

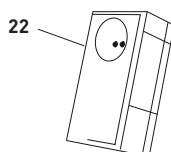
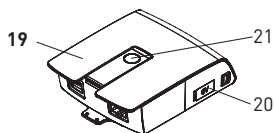
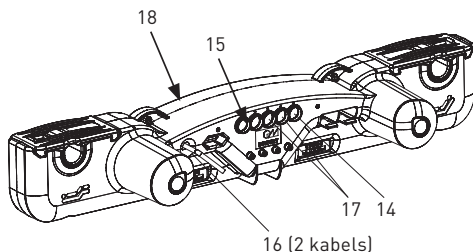
## Motorbedieningsapparaat

- 14 Aansluiting synchroonkabel
- 15 Noodverlichting (intern)
- 16 Adapteraansluiting/Aansluiting extern vloerverlichting
- 17 Aansluiting voor extra motoren
- 18 Noodverlichting (intern, achterkant van de motor)

## 19 Schakeladapter

- 20 Batterijvak voor nood-uitknop (2 x 9 V)
- 21 Nood-uitknop/teach-in-toets

## 22 Stopcontactenlat (optioneel)



## Ingebruikneming «Classic»

### Plaats de batterijen in de draadloze afstandsbediening

Verwijder aan de achterkant het klepje van het batterijvak (12) van de draadloze afstandsbediening. Plaats drie AAA-batterijen (13), let daarbij op de +/- markering. Schuif het klepje weer dicht. Het bereik van de draadloze afstandsbediening is maximaal 15 meter.

### Voer de Teach-In-procedure voor de draadloze afstandsbediening uit (in fabriek al uitgevoerd)

1. Verwijder het klepje van het batterijvak aan de achterkant van de draadloze afstandsbediening.
2. Plaats en controleer de batterijen (3 x AAA).
3. Schakel de Teach-In-toets (21) op de schakeladapter in (2 x drukken). De noodverlichting van de motor brandt nu.
4. Houd de knoppen (1+2) op de draadloze afstandsbediening ingedrukt totdat de noodverlichting van de aandrijving niet meer brandt. Dan is het paren afgerond.

### Synchroonfunctie (met synchroonkabel)

Indien twee \_95RF door middel van een synchroonkabel met elkaar worden verbonden (aansluiting connector (14)), is de synchroonfunctie nodig. Door de knop (10+11) ingedrukt te houden, wordt de synchroonfunctie geactiveerd/gedeactiveerd. Door op de verstelknoppen (1-8) te drukken, worden de aandrijvingen gesynchroniseerd, waarna ze zich in de gewenste richting bewegen. Koppel de synchroonkabel en voer als volgt een reset uit:

Druk net zolang op de knop (21) van de schakeladapter (19) totdat alle zones omlaag zijn (horizontale stand) en dit door 2 x knipperen van de noodverlichting van de motor wordt bevestigd (kan 20 sec. duren).

De interne tellerstanden van de afzonderlijke motoren staan nu op "0" en de synchroonfunctie kan correct functioneren.

### Vloerverlichting

Druk op de toets "Vloerverlichting" (1+2) om de vloerverlichting aan te zetten. Deze wordt na 30 minuten automatisch uitgeschakeld of door nogmaals op de toets te drukken.

### Zaklamp

Houd de toets "Zaklamp" (11) ingedrukt om de zaklamp te laten schijnen. Als u de toets loslaat, dooft het licht.

## Verstelmogelijkheden

### «Classic»

Met de knoppen (1-8) kunt u het hoofd-, rug-, bovenbeen- en voetgedeelte afzonderlijk instellen.

### Terug naar de horizontale stand

Met de «alle zones omlaag» toets (10) kunt u alle ligzones tegelijk in de horizontale stand laten zakken.

## Onderhoud «Classic»

Uw \_95RF is een hoogwaardig product dat ontwikkeld is om u jarenlang op betrouwbare wijze van dienst te zijn. Wij adviseren u het bed met een droge doek af te stofven.

### U vervangt de batterijen van uw draadloze afstandsbediening als volgt

Verwijder het klepje van het batterijvak (12) aan de achterkant van de draadloze afstandsbediening. Plaats drie AAA-batterijen, let daarbij op de +/- markering. Schuif het klepje weer dicht.

### U vervangt de batterijen (19) van de schakeladapter van uw \_95RF als volgt (batterijen voor nooduitknop)

Haal de batterijen voorzichtig uit de batterijclips. Let bij het plaatsen van de twee 9 volt-blok-batterijen op de +/- markering. De batterijen in de schakeladapter zorgen voor stroom bij een stroomuitval.

## Wat te doen bij storingen

### «Classic»

Wanneer er iets mis is met uw \_95RF, probeer dan aan de hand van de volgende instructies de storing op te lossen. Als het probleem niet is op te lossen, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw Swissflex-speciaalzaak.

### Stroomuitval in zitstand, nood-uitknop

In de schakeladapter (19) bevinden zich twee blok-batterijen om uw bed ook bij stroomuitval in de vlakke slaapstand te brengen:

Houd de nood-uitknop (21) net zolang ingedrukt totdat alle ligzones de horizontale stand hebben bereikt. Als er weer netspanning is, moet na een wachttijd van ten minste 10 sec. als volgt een "reset" worden uitgevoerd:

Druk net zolang op de knop (21) van de schakeladapter (19) totdat alle zones omlaag zijn (horizontale stand) en dit door 2 x knipperen van de noodverlichting van de motor wordt bevestigd (kan 20 sec. duren).

De interne tellerstanden van de afzonderlijke motoren staan nu op "0" en de synchroonfunctie kan weer correct functioneren.

Het gebruik van de nood-uitknop vraagt erg veel batterijvermogen; ze moeten dan ook worden vervangen.

### De \_95RF werkt niet, terwijl hij aan staat en alle onderdelen goed zijn aangesloten

Trek de stekker uit het stopcontact. Wacht een paar minuten en doe daarna de stekker weer in het stopcontact. Controleer eventueel met een nachtlampje de netspanning (240V). Als er geen stroom is, moet u de zekering controleren. Druk op de «alle zones omlaag» toets (10) om alle instellingen terug te zetten. Aangezien de bediening van de \_95RF microprocessors bevat, kunnen netchommelingen storingen veroorzaken.

### De draadloze afstandsbediening werkt niet (de achtergrondverlichting werkt niet)

Vervang de batterijen. Verwijder eventuele obstakels tussen de draadloze afstandsbediening en het motorbedieningsapparaat.

### Indien het systeem weer stroom heeft na een stroomstoring

Druk voor het opnieuw in gebruik nemen van de \_95RF net zolang op de knop (21) van de schakeladapter (19) totdat alle zones omlaag zijn (horizontale stand) en dit door 2 x knippen van de noodverlichting van de motor wordt bevestigd (kan 20 sec. duren).

#### Technische gegevens

**Voedingsspanning:** 100–240 volt

**Voeding draadloze afstandsbediening:**

3 x AAA-batterij

**Schakelvermogen motoren:** Onderbrekende werking afstandsbediening 2 min/18 min

**Schakelvermogen stopcontactenlat:** 2000 W/10 A

**Schuifkracht motoren:** 2 x 6000 N/2 x 4000 N

**Voeding nood-uitknop:** 2 x 9 volt-blokbatteerij

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Afstandsbediening of aandrijfmechanisme werkt niet.	Geen netspanning.	Netspanning herstellen.
	Afstandsbediening of aandrijfmechanisme defect.	Neem contact op met uw leverancier/distributeur.
Aandrijfmechanisme loopt plotseling vast.	Thermoschakelaar op de transformator is mogelijk uitgeschakeld of defect.	Laat het aandrijfmechanisme ca. 20-30 minuten in de ruststand staan.
	De temperatuurbeveiliging in de transformator is mogelijk uitgeschakeld of defect.	Neem contact op met uw leverancier/distributeur.
	Apparaatbeveiliging is mogelijk uitgeschakeld of defect.	Neem contact op met uw leverancier/distributeur.
	Geen netspanning.	Netspanning herstellen.
De niet van netspanning afhankelijke elektrische terugstelfunctie werkt niet.	Blokbatteerij(en) leeg.	Blokbatteerij(en) controleren en indien nodig vervangen.
	Blokbatteerij(en) niet aangesloten.	Blokbatteerij(en) aansluiten.



## Mando a distancia por radio «Touch»

- 1 Posición de memoria 1
- 2 Posición de memoria 2
- 3 Posición de memoria 3
- 4 Posición de memoria 4
- 5 Linterna
- 6 Todos los motores «arriba»
- 7 Todos los motores «abajo»
- 8 Iluminación en el suelo
- 9 Accionamiento de la zona cabeza «arriba»
- 10 Accionamiento de la zona cabeza «abajo»
- 11 Accionamiento de la zona espalda «arriba»
- 12 Accionamiento de la zona espalda «abajo»
- 13 Accionamiento de la zona muslo «arriba»
- 14 Accionamiento de la zona muslo «abajo»
- 15 Accionamiento de la zona pantorrilla «arriba»
- 16 Accionamiento de la zona pantorrilla «abajo»
- 17 Activar/desactivar función de sincronización
- 18 Tecla de grabación de memoria
- 19 Enchufe libre ON/OFF
- 20 Bloqueo de teclas (seguridad niños)
- 21 Compartimento de batería (en la parte trasera del mando a distancia por radio)  
En el compartimento de las pilas:  
Tecla roja Teach-In
- 22 3 x baterías AAA (en el suministro)

## Control de los motores

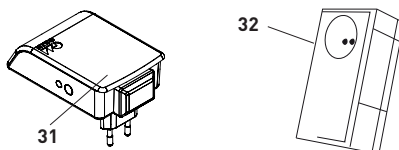
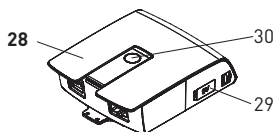
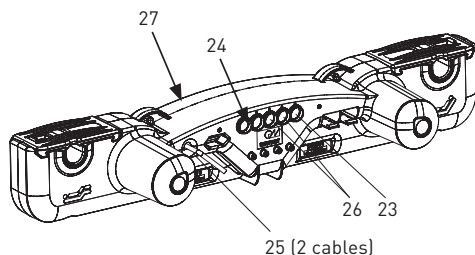
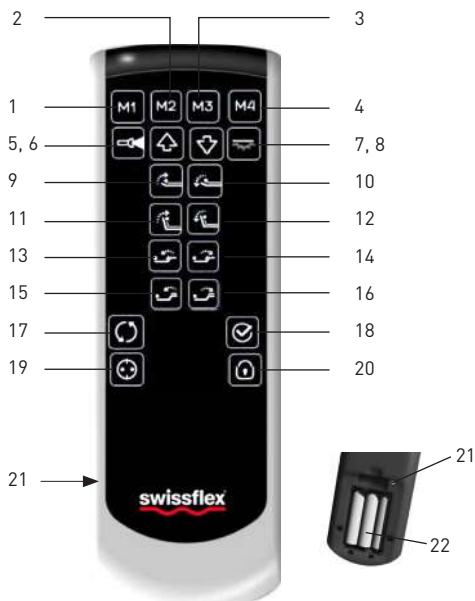
- 23 Conexión del cable de sincronización
- 24 Iluminación de emergencia (interna)
- 25 Conexión de fuente de alimentación /  
Conexión de la iluminación del suelo  
externa
- 26 Conexión de los motores adicionales
- 27 Iluminación de emergencia (interna, parte  
trasera del motor)

## 28 Fuente conmutada

- 29 Compartimento de batería para descenso  
de emergencia (2 x 9 V)
- 30 Tecla de descenso de emergencia /tecla  
teach-in

## 31 Bluetooth RF-Gateway (opcional)

## 32 Enchufe libre (opción)



## Confort y Salud

### ¡Bienvenido al mundo Swissflex!

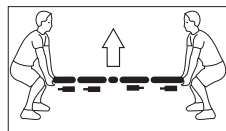
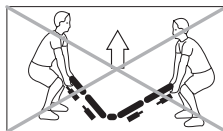
Su Swissflex \_95RF es un producto suizo de calidad. Si respeta las instrucciones de uso y seguridad, se sentirá completamente satisfecho durante años. Además de otras muchas ventajas, su \_95RF le ofrece un entorno de descanso exento de perturbaciones. Gracias a EcoTec, todos los cables eléctricos que van del enchufe a la cama prácticamente no contienen corriente eléctrica (menos de 0,5 vatios).

### Medidas de seguridad

Este aparato puede ser utilizado tanto por niños a partir de ocho años como también por personas con limitaciones físicas, dificultades mentales o sensoriales o sin experiencia ni conocimiento si se les supervisa o se les enseña a usar el aparato adecuadamente y entienden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que conciernen al usuario no deben llevarlos a cabo niños sin que se les supervise.

**¡ATENCIÓN!** No exponga la \_95RF y sus accesorios a la lluvia ni a otras fuentes de humedad, con el fin de evitar riesgos de incendio y de descargas eléctricas. Si penetrase algún líquido en los accesorios, desconecte el cable de red de la toma de corriente y pida a su distribuidor especializado Swissflex que realice una inspección.

Al montar un somier, tenga en cuenta que todos los movimientos



del cabecero, espalda y piernas no se atasquen por el contacto con los muebles.

Asegúrese de que todos los enchufes están desconectados cuando monte o desmonte un somier o una estructura de cama. No enchufe ningún aparato a un enchufe libre **(32)** que pudiera poner en peligro a personas u objetos, en particular, ninguna herramienta eléctrica como por ejemplo, sierras, taladros y otros, (riesgo de heridas) o un aparato de calefacción móvil (riesgo de incendio). No coloque el cable de alimentación del enchufe libre **(32)** a la cama de forma que los posibles bordes afilados o pliegues estrechos estropeen el aislamiento del cableado. El cable de conexión no debe atravesar en ningún caso el mecanismo de regulación del somier. En caso de que se dañaran los cables, la caja del mando o el enchufe libre **(32)**, la cama regulable dejaría de funcionar. Desenchufe el aparato de la red eléctrica e informe a su distribuidor.

No abra nunca el compartimento de la toma de corriente libre **(32)** a la que llega el cable. En caso de

intervención en los elementos conductores del enchufe libre **(32)** se invalidará toda pretensión de garantía.

Maneje cuidadosamente la **\_95RF** y sus accesorios, no la desmonte ni la modifique ni permita que los niños jueguen con ella. Evite que las personas con un estado de salud débil utilicen el producto sin supervisión. Este producto no puede ser utilizado con un producto sanitario ni incorporarse a un producto sanitario. Este producto no puede ser utilizado en un entorno donde se prevea la presencia de gases o vapores inflamables o explosivos (por ejemplo, anestésicos). Este producto no debe utilizarse para subir y bajar cargas. Utilice solamente piezas de recambio que hayan sido fabricadas o autorizadas por Swissflex. Solo dichas piezas ofrecen un grado de seguridad suficiente. El somier debe usarse únicamente con la fuente de alimentación suministrada.

## **Puesta en marcha «Touch»**

### **Coloque las baterías en el mando a distancia por radio**

Retire la parte trasera de la tapa del compartimento de la batería **(21)** del mando a distancia por radio. Coloque tres baterías AAA **(22)** teniendo en cuenta la polaridad +/- . Deslice de nuevo la tapa para cerrar. El alcance del mando a distancia por radio es de un máximo de 15 m.

### **Programación del mando a distancia por radio (Teach-In) (ya programado de fábrica)**

1. Retire la tapa de la pila en la parte trasera del mando a distancia por radio.
2. Cargue/compruebe las pilas (3 x AAA).
3. Active la tecla Teach-In **(30)** del fuente conmutada (presión 2 x).
4. En el compartimento de las pilas hay una pequeña tecla roja encima de las pilas **(21)**.
5. Pulse la tecla y empezará a parpadear un LED azul.
6. Mantenga la tecla pulsada hasta que el LED azul se ilumine de forma permanente. Entonces se ha completado la conexión.

### **Bluetooth®**

1. Descárguese la aplicación estándar «Swissflex» de la correspondiente plataforma para Android (Google play) o Apple iOS (App Store).
2. Instale la aplicación estándar «Swissflex» en su smartphone/tableta.
3. Instalación/Puesta en marcha, véase el manual del Bluetooth RF-Gateway.

### **Función de sincronización (con cable de sincronización)**

Si dos **\_95RF** están conectadas entre sí mediante un cable de sincronización (conexión del enchufe **(23)**), es necesaria la función de sincronización **(17)**. Al pulsar y mantener presionada la tecla **(17)**, se activa/desactiva la función de sincronización. Al pulsar la tecla de desplazamiento **(6-7)**, los dispositivos de accionamiento se sincronizan y se desplazan en la dirección accionada. Cuando se ha activado correctamente, la tecla se ilumina permanentemente en azul. Cuando se ha desactivado correctamente, la tecla se ilumina en blanco. Después de conectar el cable de sincronización, realice un trayecto de reinicio como se indica:

- Presionar la tecla de almacenamiento en memoria **(18)** durante 3 segundos.
- Las teclas M1-M4 se iluminarán en color azul primero y blanco después.
- Tras unos segundos se encenderá una vez la iluminación de fondo en color blanco.
- Presionar y mantener pulsada antes de un segundo la tecla de sincronización **(17)**. Los motores se ponen en posición baja.
- Cuando la iluminación de fondo se encienda totalmente 2 veces en color blanco, se puede soltar la tecla de sincronización **(17)**.

Ahora se han puesto a «0» los contadores de los motores individuales y la función de sincronización puede funcionar correctamente.

### **Iluminación de la parte inferior**

Presione la tecla «iluminación inferior» **(8)** para que se ilumine la parte inferior. Se apagará automáticamente una vez transcurridos 30 minutos o al presionar de nuevo la tecla. Durante su accionamiento, la tecla se ilumina (azul).

## Linterna

Al presionar la tecla «linterna» **(5)**, se enciende la linterna. Cuando se deja de presionar, la linterna se apaga. Durante el uso de la linterna, la tecla se ilumina (azul).

## Bloqueo de las teclas

Para bloquear las teclas, mantenga pulsada la tecla «bloqueo de teclas» **(20)** durante cinco segundos. Al activar correctamente el bloqueo de teclas, todas las teclas (excepto la toma de corriente **(19)**, la linterna **(5)**, la iluminación inferior **(8)** y el bloqueo de teclas **(20)**) parpadearán (azul) dos veces. Al accionar una tecla desactivada, todas las teclas parpadearán dos veces (blanco). Al accionar la tecla «bloqueo de teclas» **(20)** durante cinco segundos, se desactiva el bloqueo. Si se realizó correctamente, todas las teclas parpadearán dos veces (azul).

## Posibilidades de regulación

### «Touch»

Las posiciones para dormir y sentarse vienen programadas de fábrica en el mando.

- M1 Posición de descanso para leer y ver la televisión
- M2 Posición de alivio en caso de resfriados, molestias en las vías respiratorias o problemas cardiovascular
- M3 Posición ergonómica para dolores de espalda o molestias de los discos intervertebrales
- M4 Ayuda para bajar y subir

Las posiciones pueden sobrescribirse individualmente.

### Vuelva a instaurar las posiciones de memoria programadas de fábrica

Presione durante tres segundos la tecla de grabación de memoria **(18)**. La luz de fondo parpadeará una vez, después debe presionarse en un segundo la tecla de iluminación de la parte inferior **(8)**. Como confirmación de que ha funcionado la restauración de los ajustes de fábrica, toda la iluminación de RF-Touch parpadeará dos veces.

### Grabe una posición sentada o tumbada en una tecla de memoria

1. Presione 3 veces la tecla de grabación de memoria **(18)** durante 2 segundos.
2. Las teclas de memoria se iluminarán (azul) **(1-4)**.
3. Presione una vez la tecla de grabación deseada 1-4 **(1-4)** durante tres segundos.

Al programar una nueva posición, se sobrescribirá automáticamente sobre la anterior. Se encenderá un LED blanco en la tecla de grabación seleccionada cuando se haya realizado correctamente la grabación. Dos se-

gundos después de soltar la tecla de memoria, todas las teclas de memoria pasarán a iluminarse en color blanco.

### Para recuperar una posición grabada

Presione la tecla de grabación deseada de la posición de memoria 1-4 **(1-4)** hasta que todas las partes de las superficies de reposo hayan alcanzado la posición programada. Mientras dure el desplazamiento se iluminará la tecla de posición de memoria activada (azul).

### Vuelta a la posición horizontal

Con la tecla „Todos los motores abajo” **(7)** vuelve a poner todas las partes de la superficie de descanso en posición horizontal al mismo tiempo.

## Limpieza y mantenimiento

### «Touch»

Su \_95RF es un producto de alta calidad que ha sido desarrollado para garantizar su funcionamiento durante muchos años. Le aconsejamos utilizar un paño seco para eliminar el polvo del somier.

### Cómo cambiar las baterías del mando a distancia por radio

Retire la parte trasera de la tapa del compartimento de las baterías **(21)** del mando a distancia por radio. Coloque tres baterías AAA teniendo en cuenta la polaridad +/- . Deslice de nuevo la tapa para cerrar.

### Cómo cambiar las baterías (29) de la fuente conmutada en la \_95RF (Pilas para la bajada de emergencia)

Separe cuidadosamente las baterías de las pinzas de la batería. Coloque dos baterías de 9 voltios teniendo en cuenta las polaridad +/- . Las baterías de la fuente conmutada sirven de alimentación en caso de caída de tensión.

### En caso de averías «Touch»

En caso de avería de su \_95RF, intente solucionar el problema con la ayuda que le ofrecemos a continuación. Si no lo consigue, desenchufe la \_95RF y acuda a su distribuidor Swissflex.

### Corte de suministro eléctrico en posición sentada, bajada de emergencia

En la fuente conmutada hay dos pilas de petaca **(29)** para volver a poner la cama en posición de dormir en caso de corte del suministro eléctrico:

Presione la tecla «bajada de emergencia» **(30)** hasta que todas las partes de las superficies de reposo estén en posición horizontal. Una vez restablecido el suministro eléctrico, tras un tiempo de espera de al

menos 10 seg., se debe realizar un «reinicio» del siguiente modo:

- Presionar la tecla de almacenamiento en memoria **(18)** durante 3 segundos.
- Las teclas M1-M4 se iluminarán en color azul primero y blanco después.
- Tras unos segundos se encenderá una vez la iluminación de fondo en color blanco.
- Presionar y mantener pulsada antes de un segundo la tecla de sincronización **(17)**.
- Cuando la iluminación de fondo se encienda totalmente 2 veces en color blanco, se puede soltar la tecla de sincronización **(17)**.

Ahora se han puesto a «0» los contadores de los motores individuales y las posiciones de memoria almacenadas se pueden volver a accionar correctamente.

La bajada de emergencia provoca que las pilas se descarguen excesivamente y deberán cambiarse.

### La \_95RF no funciona aunque está encendida y todos los componentes están correctamente conectados

Desenchufe el cable de alimentación. Espere un minuto y vuelva a enchufarlo a la corriente. Compruebe si fuera necesario con una lámpara nocturna si la tensión eléctrica (240 V) es correcta. Si no hay corriente, compruebe los fusibles.

Presione la tecla "Todos los motores abajo" **(7)** para volver a establecer todos los ajustes. Como el control de la \_95RF incluye microprocesadores, pueden producirse averías en caso de fluctuaciones eléctricas.

### El mando a distancia no funciona (La iluminación de fondo no funciona)

Ponga baterías nuevas. Aleje, si fuera necesario, los obstáculos entre el mando a distancia por radio y el control del motor.

### Después de una caída de tensión, cuando el sistema vuelve a recibir corriente

Antes de volver a poner en marcha el \_95RF, presione el botón **(30)** en la fuente conmutada **(28)** hasta que todos los motores hayan descendido y se confirme mediante 2 parpadeos del alumbrado de emergencia del motor [puede durar 20 segundos].

#### Datos técnicos

**Tensión de alimentación:** 110-240 voltios

**Tensión del mando a distancia por radio:**

3 x baterías AAA

**Potencia de conmutación de los motores:**

servicio intermitente AB 2 min/18 min

**Enchufe de conmutación:** 2000 W/10 A

**Fuerza de empuje de los motores:**

2 x 6000 N/2 x 4000 N

**Tensión del descenso de emergencia:**

2 x baterías de 9 voltios

Problema	Posible causa	Solución
No funciona el interruptor manual o el sistema de accionamiento.	No hay tensión de suministro de red.	Establecer la conexión a la red.
	El funcionamiento del interruptor manual o el sistema de accionamiento es defectuoso.	Consulte a su proveedor/vendedor.
Los dispositivos de accionamiento han dejado de desplazarse/moverse repentinamente.	Posiblemente se ha disparado el disyuntor térmico del transformador o bien está defectuoso.	El sistema de accionamiento debe mantenerse en reposo durante 20-30 minutos.
	Posiblemente se ha disparado el protector térmico del transformador o bien está defectuoso.	Consulte a su proveedor/vendedor.
	Posiblemente se ha disparado el fusible o está defectuoso.	Consulte a su proveedor/vendedor.
	No hay tensión de suministro de red.	Establecer la conexión a la red.
	Se ha interrumpido la alimentación (red y/o interruptor manual/ dispositivo accionador adicional).	Supervisar la alimentación y restablecer el contacto, en caso necesario.
No se puede accionar la función de restauración eléctrica fuera de la red.	Pila(s) de bloque vacía(s).	Comprobar la(s) pila(s) de bloque y cambiarla(s) si es necesario.
	La(s) pila(s) de bloque no está(n) conectada(s).	Conectar la(s) pila(s) de bloque.





## Mando a distancia por radio «Classic»

- 1 Accionamiento de la zona cabeza «arriba»
  - 2 Accionamiento de la zona cabeza «abajo»
  - 3 Accionamiento de la zona espalda «arriba»
  - 4 Accionamiento de la zona espalda «abajo»
  - 5 Accionamiento de la zona muslo «arriba»
  - 6 Accionamiento de la zona muslo «abajo»
  - 7 Accionamiento de la zona pantorrilla «arriba»
  - 8 Accionamiento de la zona pantorrilla «abajo»
  - 9 Todos los motores «arriba»
  - 10 Todos los motores «abajo»
  - 11 Linterna
  - 12 Compartimento de la batería (parte trasera del mando a distancia por radio)
  - 13 3 x baterías AAA (en el suministro)
- 1 + 2 Iluminación en el suelo  
 3 + 4 Enchufe libre ON/OFF  
 10 + 11 Activar/desactivar función de sincronización

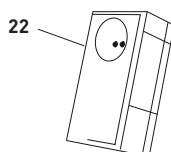
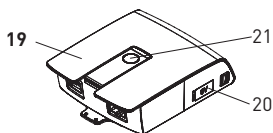
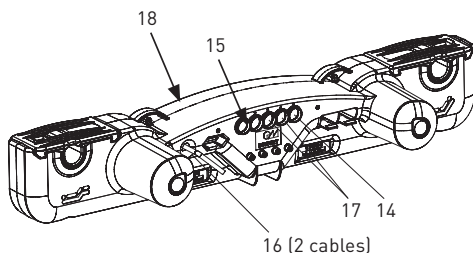
## Control de los motores

- 14 Conexión del cable de sincronización
- 15 Iluminación de emergencia (interna)
- 16 Conexión de fuente de alimentación/Conexión de la iluminación del suelo externa
- 17 Conexión de los motores adicionales
- 18 Iluminación de emergencia (interna, parte trasera del motor)

## 19 Fuente conmutada

- 20 Compartimento de batería para descenso de emergencia (2 x 9 V)
- 21 Tecla de descenso de emergencia/tecla teach-in

## 22 Enchufe libre (opción)



## Puesta en marcha «Classic»

### **Coloque las baterías en el mando a distancia por radio**

Retire la parte trasera de la tapa del compartimento de la batería (12) del mando a distancia por radio. Coloque tres baterías AAA (13) teniendo en cuenta la polaridad +/- . Deslice de nuevo la tapa para cerrar. El alcance del mando a distancia por radio es de un máximo de 15 m.

### **Programación del mando a distancia por radio (Teach-In) (ya programado de fábrica)**

1. Retire la tapa de la pila en la parte trasera del mando a distancia por radio.
2. Cargue/compruebe las pilas (3 x AAA).
3. Active la tecla Teach-In (21) del fuente conmutada (presión 2 x). Ahora se enciende el alumbrado de emergencia del motor.
4. Presione al mismo tiempo el botón (1+2) en el mando a distancia por radio hasta que se apague el alumbrado de emergencia. Entonces se ha completado la conexión.

### **Función de sincronización (con cable de sincronización)**

Si dos \_95RF están conectadas entre sí mediante un cable de sincronización (conexión del enchufe (14)), es necesaria la función de sincronización. Al pulsar y mantener presionada las teclas (10+11), se activa/desactiva la función de sincronización. Al pulsar la tecla de desplazamiento (1-8), los dispositivos de accionamiento se sincronizan y se desplazan en la dirección accionada. Después de conectar el cable de sincronización, realice un trayecto de reinicio como se indica:

Presione el botón (21) en la fuente conmutada (19) hasta que todos los motores hayan descendido y se confirme mediante 2 parpadeos del alumbrado de emergencia del motor. (Puede durar 20 segundos).

Ahora los contadores internos de cada motor están a „0” y la función de sincronización puede funcionar correctamente.

### **Iluminación de la parte inferior**

Presione las teclas «iluminación inferior» (1+2) para que se ilumine la parte inferior. Se apagará automáticamente una vez transcurridos 30 minutos o al presionar de nuevo la tecla.

### **Linterna**

Al presionar la tecla «linterna» (11), se enciende la linterna. Cuando se deja de presionar, la linterna se apaga.

## Posibilidades de regulación

### «Classic»

Con los botones (1-8) puede configurar de forma individualizada el reposacabezas, el respaldo y la zona de los muslos y los pies.

### **Vuelta a la posición horizontal**

Con la tecla „Todos los motores abajo” (10) vuelve a poner todas las partes de la superficie de descanso en posición horizontal al mismo tiempo.

## Limpieza y mantenimiento

### «Classic»

Su \_95RF es un producto de alta calidad que ha sido desarrollado para garantizar su funcionamiento durante muchos años. Le aconsejamos utilizar un paño seco para eliminar el polvo del somier.

### **Cómo cambiar las baterías del mando a distancia por radio**

Retire la parte trasera de la tapa del compartimento de las baterías (12) del mando a distancia por radio. Coloque tres baterías AAA teniendo en cuenta la polaridad +/- . Deslice de nuevo la tapa para cerrar.

### **Cómo cambiar las baterías de la fuente conmutada (19) en la \_95RF (Pilas para la bajada de emergencia)**

Separe cuidadosamente las baterías de las pinzas de la batería. Coloque dos baterías de 9 voltios teniendo en cuenta las polaridad +/- . Las baterías de la fuente conmutada sirven de alimentación en caso de caída de tensión.

## En caso de averías «Classic»

En caso de avería de su \_95RF, intente solucionar el problema con la ayuda que le ofrecemos a continuación. Si no lo consigue, desenchufe la \_95RF y acuda a su distribuidor Swissflex.

### **Corte de suministro eléctrico en posición sentada, bajada de emergencia**

En la fuente conmutada (19) hay dos pilas de petaca para volver a poner la cama en posición de dormir en caso de corte del suministro eléctrico:

Presione la tecla «bajada de emergencia» (21) hasta que todas las partes de las superficies de reposo estén en posición horizontal. Una vez restablecido el suministro eléctrico, tras un tiempo de espera de al menos 10 seg., se debe realizar un «reinicio» del siguiente modo:

Presione el botón **(21)** en la fuente conmutada **(19)** hasta que todos los motores hayan descendido y se confirme mediante 2 parpadeos del alumbrado de emergencia del motor (puede durar 20 segundos).

Ahora los contadores internos de cada motor están a „0” y la función de sincronización puede volver a funcionar correctamente.

La bajada de emergencia provoca que las pilas se descarguen excesivamente y deberán cambiarse.

### La **\_95RF** no funciona aunque está encendida y todos los componentes están correctamente conectados

Desenchufe el cable de alimentación. Espere un minuto y vuelva a enchufarlo a la corriente. Compruebe si fuera necesario con una lámpara nocturna si la tensión eléctrica (240V) es correcta. Si no hay corriente, compruebe los fusibles. Presione la tecla “Todos los motores abajo” **(10)** para volver a establecer todos los ajustes. Como el control de la **\_95RF** incluye micro-procesadores, pueden producirse averías en caso de fluctuaciones eléctricas.

### El mando a distancia no funciona (La iluminación de fondo no funciona)

Ponga baterías nuevas. Aleje, si fuera necesario, los obstáculos entre el mando a distancia por radio y el control del motor.

### Después de una caída de tensión, cuando el sistema vuelve a recibir corriente

Antes de volver a poner en marcha el **\_95RF**, presione el botón **(21)** en la fuente conmutada **(19)** hasta que todos los motores hayan descendido y se confirme mediante 2 parpadeos del alumbrado de emergencia del motor (puede durar 20 segundos).

#### Datos técnicos

**Tensión de alimentación:** 100–240 voltios

**Tensión del mando a distancia por radio:**

3 x baterías AAA

**Potencia de conmutación de los motores:**

servicio intermitente AB 2 min/18 min

**Enchufe de conmutación:** 2000 W/10 A

**Fuerza de empuje de los motores:**

2 x 6000 N/2 x 4000 N

**Tensión del descenso de emergencia:**

2 x baterías de 9 voltios

Problema	Posible causa	Solución
No funciona el interruptor manual o el sistema de accionamiento.	No hay tensión de suministro de red.	Establecer la conexión a la red.
	El funcionamiento del interruptor manual o el sistema de accionamiento es defectuoso.	Consulte a su proveedor/vendedor.
Los dispositivos de accionamiento han dejado de desplazarse/moverse repentinamente.	Posiblemente se ha disparado el disyuntor térmico del transformador o bien está defectuoso.	El sistema de accionamiento debe mantenerse en reposo durante 20-30 minutos.
	Posiblemente se ha disparado el protector térmico del transformador o bien está defectuoso.	Consulte a su proveedor/vendedor.
	Posiblemente se ha disparado el fusible o está defectuoso.	Consulte a su proveedor/vendedor.
	No hay tensión de suministro de red.	Establecer la conexión a la red.
	Se ha interrumpido la alimentación (red y/o interruptor manual/ dispositivo accionador adicional).	Supervisar la alimentación y restablecer el contacto, en caso necesario.
No se puede accionar la función de restauración eléctrica fuera de la red.	Pila(s) de bloque vacía(s).	Comprobar la(s) pila(s) de bloque y cambiarla(s) si es necesario.
	La(s) pila(s) de bloque no está(n) conectada(s).	Conectar la(s) pila(s) de bloque.



## Radiotelecomando «Touch»

- 1 Posizione Memory 1
- 2 Posizione Memory 2
- 3 Posizione Memory 3
- 4 Posizione Memory 4
- 5 Pila tascabile
- 6 Tutti i motori «su»
- 7 Tutti i motori «giù»
- 8 Illuminazione da pavimento
- 9 Azionamento zona testiera «su»
- 10 Azionamento zona testiera «giù»
- 11 Azionamento zona dorsale «su»
- 12 Azionamento zona dorsale «giù»
- 13 Azionamento zona femorale «su»
- 14 Azionamento zona femorale «giù»
- 15 Azionamento zona polpacci «su»
- 16 Azionamento zona polpacci «giù»
- 17 Attivare/disattivare la funzione di sincronizzazione
- 18 Tasto Memorizza
- 19 Presa di corrente libera ON/OFF
- 20 Blocco tasti (sicura per bambini)
- 21 Coperchio del vano batterie (parte posteriore radiotelecomando)
- 22 Nel vano batterie: tasto rosso Teach-In
- 23 3 batterie AAA (in dotazione)

## Sistema di comando

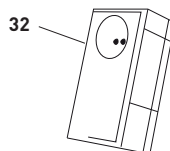
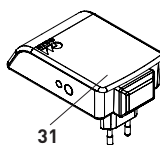
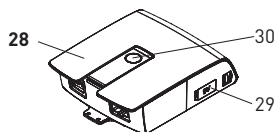
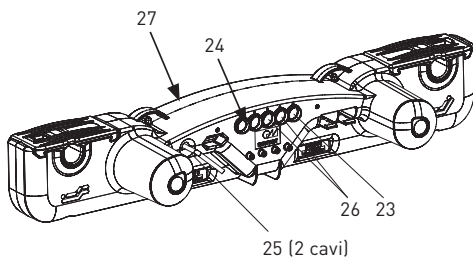
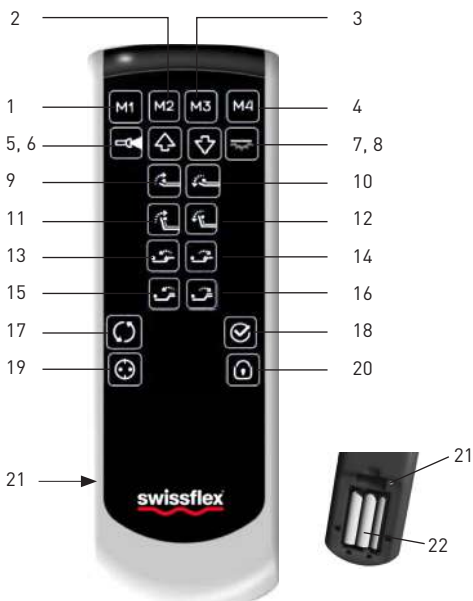
- 23 Collegamento del cavo di sincronizzazione
- 24 Illuminazione d'emergenza (interna)
- 25 Collegamento trasformatore/Collegamento illuminazione pavimento esterna
- 26 Collegamento per motori supplementari
- 27 Illuminazione d'emergenza (interna, retro del motore)

## 28 Alimentatore a commutazione

- 29 Vano batterie per abbassamento di emergenza (2 x 9 V)
- 30 Tasto per abbassamento di emergenza/ tasto teach-in

## 31 Bluetooth RF-Gateway (opzionale)

## 32 Presa di corrente libera (facoltativo)



## Comfort e salute

### Benvenuti nel mondo di Swissflex!

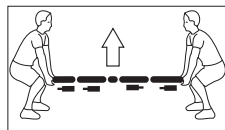
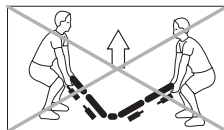
La vostra \_95RF Swissflex è un prodotto svizzero di qualità. È sufficiente attenersi alle poche istruzioni d'utilizzo e di sicurezza per garantirne un funzionamento perfetto per molti anni. Oltre a innumerevoli altri vantaggi, la vostra \_95RF vi assicura un sonno indisturbato. Tutti i collegamenti elettrici dall'alimentatore al letto si trovano in quasi totale assenza di corrente (meno di 0,5 W) grazie alla tecnologia EcoTec.

## Consigli di sicurezza

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, purché sotto la sorveglianza di adulti o a condizione che siano stati addestrati ad un utilizzo sicuro del dispositivo e che comprendano i pericoli che ne derivano. Non far giocare i bambini con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non dovranno in alcun caso essere effettuate da bambini senza la sorveglianza di adulti.

**ATTENZIONE!** Non esporre \_95RF e i relativi accessori alla pioggia o ad altre forme di umidità per evitare il pericolo di incendi e di scosse elettriche. Qualora un liquido dovesse penetrare all'interno degli accessori, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e farlo controllare da un rivenditore specializzato Swissflex.

Nell'inserimento della rete accer-



tatevi che tutti i movimenti dell'elemento testiera, di quello dorsale e della zona degli arti inferiori non vengano ostacolati da elementi del mobilio e che posizione e mobilità dei cavi non siano pregiudicate. Ricordare di staccare le spine dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di montaggio e smontaggio del letto e del relativo supporto. Non allacciate alla presa di corrente libera **(32)** alcun apparecchio che all'accensione tramite telecomando potrebbe mettere in pericolo persone o cose, in particolare nessun utensile a motore, quali ad es. seghe, trapani e simili (pericolo di ferite) né alcun apparecchio di riscaldamento che potrebbe modificare la temperatura (pericolo d'incendio).

I cavi che collegano la presa di corrente libera **(32)** al dispositivo di comando non devono essere posati in modo che eventuali spigoli taglienti o pieghe troppo strette ne danneggino l'isolamento.

In nessun caso i cavi devono essere fatti passare attraverso il meccanismo di regolazione. In caso di danneggiamento dei cavi o della presa di corrente libera **(32)**, il letto-pol-

trona non deve essere più azionato. Staccate la corrente e informate il vostro rivenditore. Non aprire mai il corpo della presa **(32)** dalla quale partono i cavi. Qualsiasi modifica della parte della presa di corrente libera **(32)** che trasmette la corrente invalida immediatamente tutte le garanzie del prodotto. Trattare **\_95RF** e i relativi accessori con cautela, non modificarli, non lasciare che i bambini ci giochino ed evitare che persone troppo deboli utilizzino il prodotto senza sorveglianza.

Il prodotto non deve essere impiegato in combinazione con prodotti medici o integrato al loro interno. Il prodotto non deve essere impiegato in ambienti nei quali possano prodursi gas o vapori infiammabili o esplosivi (ad es. anestetici). Il prodotto non deve essere impiegato per sollevare e abbassare pesi. Utilizzare solo pezzi di ricambio prodotti o autorizzati da Swissflex: solo questi garantiscono una sufficiente sicurezza. La rete può essere utilizzata soltanto con l'alimentatore fornito in dotazione.

## Messa in funzione «Touch»

### Inserite la batteria nel radiotelecomando

Estraete lo sportellino sul retro del vano batteria **(21)** del radiotelecomando sfilandolo con una leggera pressione. Inserite la 3 batterie AAA **(22)** facendo attenzione alla disposizione dei poli +/- . Riposizionate lo

sportellino. La portata massima del radiotelecomando è 15 m.

### Associazione del radiotelecomando (Teach-In) (già realizzata di fabbrica)

1. Rimuovere la copertura del vano batterie sul retro del radiotelecomando.
2. Inserire/verificare le batterie (3 x AAA).
3. Premere il tasto Teach-In **(30)** sul alimentatore a commutazione (premere 2 x).
4. Nel vano batterie, sopra a queste ultime è presente un piccolo tasto rosso **(21)**.
5. Premere il tasto fino a quando il LED comincia a lampeggiare.
6. Tenere premuto il tasto fino a quando il LED blu è acceso fisso; a quel punto il processo di associazione è concluso.

### Bluetooth®

1. Scaricare l'app standard "Swissflex" dall'apposita piattaforma per Android (Google play) o Apple iOS (App Store).
2. Installare l'app standard "Swissflex" sul proprio smartphone/tablet.
3. Installazione/Messa in funzione, vedi il manuale del Bluetooth RF-Gateway.

### Funzione di sincronizzazione (con il cavo di sincronizzazione)

Quando si collegano due **\_95RF** con un cavo di sincronizzazione (connettore **(23)**), è indispensabile attivare la funzione di sincronizzazione **(17)**. Per attivare/disattivare la funzione di sincronizzazione, premere e tenere premuto il pulsante **(17)**. Premendo il pulsante di regolazione **(6-7)**, i dispositivi si sincronizzano e si muovono successivamente nella direzione scelta. Ad attivazione avvenuta, il pulsante si illumina di blu e resta acceso. A disattivazione avvenuta, il pulsante si illumina di bianco. Dopo aver collegato il cavo di sincronizzazione, effettuare il ripristino nel modo seguente:

- Tenere premuto il pulsante di memorizzazione **(18)** per 3 secondi.
- I pulsanti M1-M4 si illuminano solo di blu, poi nuovamente di bianco.
- Dopo alcuni secondi, la retroilluminazione lampeggia di bianco ancora una volta.
- Premere il pulsante di sincronizzazione **(17)** entro un secondo e mantenerlo premuto. I motori scendono giù.
- Se l'intera retroilluminazione lampeggia di bianco due volte, il pulsante di sincronizzazione **(17)** può essere rilasciato.

Ora i valori del contatore interno dei singoli motori individuali saranno azzerati e la funzione di sincronizzazione è in grado di funzionare correttamente.

## Illuminazione del pavimento

Premendo il tasto **(8)** viene attivata la funzione di "Illuminazione del pavimento". Quest'ultima si spegne automaticamente dopo 30 minuti oppure quando viene premuto nuovamente il tasto corrispondente. Mentre viene premuto il tasto si accende (blu).

## Torcia elettrica

Tenendo premuto il tasto **(5)** si accende la "Torcia elettrica". Rilasciando il tasto la luce si spegne. Durante l'uso della torcia il tasto rimane acceso (blu).

## Blocco tasti

Per bloccare i tasti, premere per 5 secondi il tasto "Blocco tasti" **(20)**. Dopo aver correttamente attivato il blocco tasti, tutti i tasti (tranne quello della presa elettrica **(19)** "Torcia elettrica" **(5)**, "Illuminazione del pavimento" **(8)** e "Blocco tasti" **(20)**) lampeggiano 2 volte (blu).

Se si preme uno dei tasti disattivati, tutti i tasti lampeggiano 2 volte (bianco). Premendo il tasto "Blocco tasti" **(20)** per 5 secondi il blocco viene disattivato. Se la procedura va a buon fine, tutti i tasti lampeggiano 2 volte (blu).

## Possibilità di regolazione

### «Touch»

Di fabbrica le posizioni di sonno e di seduta sono pre-programmate nel sistema di comando.

- M1 Posizione anti-affaticamento per leggere e guardare la televisione
- M2 Posizione benessere in caso di raffreddamento, disturbi alle vie respiratorie o al sistema cardiocircolatorio
- M3 Posizione ergonomica in caso di mal di schiena e dolori ai dischi intervertebrali
- M4 Posizione agevolata per salire e scendere dal letto

Le posizioni possono essere sovrascritte in maniera personalizzata.

### Ripristino delle posizioni predefinite

Premere per 3 secondi il tasto Memorizza **(18)**; la retroilluminazione lampeggia una volta, dopodiché occorre premere il tasto Illuminazione del pavimento **(8)** entro 1 secondo. A conferma del corretto ripristino delle impostazioni predefinite tutte le luci di RF-Touch si accendono 2 volte.

### Memorizzazione di una posizione di seduta o di sonno su un tasto Memory

1. Premere 3 volte il tasto Memorizza **(18)** entro 2 se-

condi.

2. I tasti Memory **(1-4)** si accendono (blu).
3. Premere una volta il tasto Memory desiderato **(1-4)** entro 3 secondi.

Quando si programma una nuova posizione, la precedente impostazione viene automaticamente sovrascritta. La corretta memorizzazione è segnalata dalla variazione del colore (bianco) del LED del tasto Memory selezionato. 2 secondi dopo il rilascio del tasto Memory in questione tutti i tasti Memory diventano bianchi.

### Come selezionare una posizione memorizzata

Premere il tasto Memory **(1-4)** relativo alla regolazione desiderata, fino a quando tutte le zone di appoggio hanno raggiunto la posizione programmata. Durante lo spostamento, il tasto Memory attivato si accende (blu).

### Riposizionamento in posizione distesa

Con il tasto Tutti i motori «giù» raggiungete la posizione distesa azionando tutte le zone di riposo **(7)** in posizione orizzontale.

## Cura e manutenzione «Touch»

L' \_95RF è un prodotto di alta qualità. Nella sua progettazione è stata dedicata particolare attenzione a garantire un funzionamento che non richiede manutenzione per anni. Per spolverare eventualmente la rete si consiglia l'impiego di un panno asciutto.

### Come cambiare le batterie nel radiotelecomando

Estraete lo sportellino del vano batteria **(21)** presente sul retro del radiotelecomando, sfilandolo con una leggera pressione. Staccate con prudenza le batterie dall'attacco a clip. Inserite 3 batterie AAA facendo attenzione alla polarità. Riposizionate lo sportellino.

### Come cambiare le batterie (29) al alimentatore a commutazione dell' \_95RF (Batterie per l'abbassamento di emergenza)

Staccate con prudenza le batterie dall'attacco a clip. Inserite 2 batterie a blocco da 9 V, facendo attenzione alla polarità. Le batterie del alimentatore a commutazione servono per l'alimentazione di tensione in caso di interruzione di corrente.

## Diagnostica problemi «Touch»

In caso di comparsa di guasti all' \_95RF, cercate di eliminarli in base alle seguenti indicazioni. Qualora non fosse possibile risolvere il problema, staccate l' \_95RF

dalla presa e rivolgetevi al vostro rivenditore Swissflex.

### **Interruzione di corrente in posizione di seduta, abbassamento di emergenza**

All'interno dell'alimentatore a commutazione sono alloggiati due batterie da 9 V **(29)** che consentono di riportare il letto in posizione orizzontale in caso di interruzione della corrente elettrica:

Tenere premuto il pulsante per l'abbassamento di emergenza **(30)** finché tutte le zone di riposo non vengono a trovarsi in posizione orizzontale. Dopo la riattivazione dell'alimentazione di rete, attendere 10 secondi ed effettuare un „reset“ nel modo descritto di seguito:

- Tenere premuto il pulsante di memorizzazione **(18)** per 3 secondi.
- I pulsanti M1-M4 si illuminano solo di blu, poi nuovamente di bianco.
- Dopo alcuni secondi, la retroilluminazione lampeggia di bianco ancora una volta.
- Premere il pulsante di sincronizzazione **(17)** entro un secondo e mantenerlo premuto. I motori scendono giù.
- Se l'intera retroilluminazione lampeggia di bianco due volte, il pulsante di sincronizzazione **(17)** può essere rilasciato.

Ora i valori del contatore interno dei singoli motori individuali saranno azzerati e le posizioni di memoria salvate riprenderanno a funzionare regolarmente.

Poiché la procedura di abbassamento di emergenza comporta un notevole scaricamento delle batterie, queste dovranno essere sostituite.

### **L'\_95RF non funziona, nonostante sia accesa e tutti i componenti siano collegati correttamente**

Staccate l'alimentatore dalla presa. Aspettate un minuto e ripristinate l'alimentazione elettrica. Eventualmente controllate con una lampada da comodino la presenza della tensione di alimentazione (240 V). Se non c'è corrente, controllate le valvole della rete.

Premete il tasto Tutti i motori «giù» **(7)** per eliminare tutte le impostazioni. Poiché il comando dell'\_95RF contiene microprocessori, le oscillazioni di corrente possono causare disturbi.

### **Il radiotelecomando non funziona (La retroilluminazione non funziona)**

Inserite una batteria nuova. Rimuovete gli eventuali ostacoli tra il radiotelecomando e sistema di comando.

### **Dopo aver ripristinato l'alimentazione del sistema a seguito di un'interruzione di corrente**

Per riavviare la configurazione iniziale del ponte \_95RF, premere il tasto **(30)** dell'alimentatore a commutazione **(28)** fino all'avvenuto spegnimento di tutti i motori, confermato dalla spia di emergenza del motore che lampeggia due volte (può durare fino a 20 secondi).

**Dati tecnici  
e risoluzione di problemi  
vedere a pagina 51**





## Radiotelecomando «Classic»

- 1 Azionamento zona testiera «su»
  - 2 Azionamento zona testiera «giù»
  - 3 Azionamento zona dorsale «su»
  - 4 Azionamento zona dorsale «giù»
  - 5 Azionamento zona femorale «su»
  - 6 Azionamento zona femorale «giù»
  - 7 Azionamento zona polpacci «su»
  - 8 Azionamento zona polpacci «giù»
  - 9 Tutti i motori «su»
  - 10 Tutti i motori «giù»
  - 11 Pila tascabile
  - 12 Vano batterie (parte posteriore del radiotelecomando)
  - 13 3 batterie AAA (in dotazione)
- 1 + 2 Illuminazione da pavimento  
 3 + 4 Presa di corrente libera ON / OFF  
 10 + 11 Attivare/disattivare la funzione di sincronizzazione

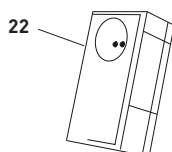
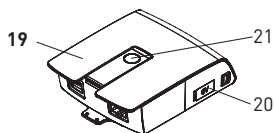
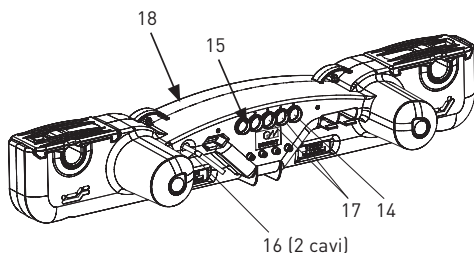
## Sistema di comando

- 14 Collegamento del cavo di sincronizzazione
- 15 Illuminazione d'emergenza (interna)
- 16 Collegamento trasformatore/Collegamento illuminazione pavimento esterna
- 17 Collegamento per motori supplementari
- 18 Illuminazione d'emergenza (interna, retro del motore)

## 19 Alimentatore a commutazione

- 20 Vano batterie per abbassamento di emergenza (2 x 9 V)
- 21 Tasto per abbassamento di emergenza/tasto teach-in

## 22 Presa di corrente libera (facoltativo)



## Messa in funzione «Classic»

### Inserite la batteria nel radiotelecomando

Estraete lo sportellino sul retro del vano batteria (12) del radiotelecomando sfilandolo con una leggera pressione. Inserite la 3 batterie AAA (13) facendo attenzione alla disposizione dei poli +/- . Riposizionate lo sportellino. La portata massima del radiotelecomando è 15 m.

### Associazione del radiotelecomando (Teach-In) (già realizzata di fabbrica)

1. Rimuovere la copertura del vano batterie sul retro del radiotelecomando.
2. Inserire/verificare le batterie (3 x AAA).
3. Premere il tasto Teach-In (21) sul alimentatore a commutazione (premere 2 x). Ora la spia di emergenza del motore è accesa.
4. Premere contemporaneamente i pulsanti (1 + 2) del radiotelecomando finché la spia di emergenza del motore non si spegne; a quel punto il processo di associazione è concluso.

### Funzione di sincronizzazione (con il cavo di sincronizzazione)

Quando si collegano due \_95RF con un cavo di sincronizzazione (connettore (14)), è indispensabile attivare la funzione di sincronizzazione. Per attivare/disattivare la funzione di sincronizzazione, premere e tenere premuto il pulsante (10+11). Premendo il pulsante di regolazione (1-8), i dispositivi si sincronizzano e si muovono successivamente nella direzione scelta. Dopo aver collegato il cavo di sincronizzazione, effettuare il ripristino nel modo seguente:

Premere il pulsante (21) dell'alimentatore a commutazione (19) fino all'venuto spegnimento di tutti i motori, confermato dalla spia di emergenza del motore che lampeggia due volte. (Può durare fino a 20 secondi)

I valori del contatore interno per i singoli motori vengono azzerati e la funzione di sincronizzazione è in grado di funzionare correttamente.

### Illuminazione del pavimento

Premendo il tasto (1+2) viene attivata la funzione di "illuminazione del pavimento". Quest'ultima si spegne automaticamente dopo 30 minuti oppure quando viene premuto nuovamente il tasto corrispondente.

### Torcia elettrica

Tenendo premuto il tasto (11) si accende la "Torcia elettrica". Rilasciando il tasto la luce si spegne.

## Possibilità di regolazione

### «Classic»

I pulsanti (1-8) possono essere utilizzati per regolare singolarmente la testiera e la spalliera così come le aree per le cosce e i piedi.

### Riposizionamento in posizione distesa

Con il tasto Tutti i motori «giù» (10) raggiungete la posizione distesa azionando tutte le zone di riposo in posizione orizzontale.

## Cura e manutenzione «Classic»

L' \_95RF è un prodotto di alta qualità. Nella sua progettazione è stata dedicata particolare attenzione a garantire un funzionamento che non richiede manutenzione per anni. Per spolverare eventualmente la rete si consiglia l'impiego di un panno asciutto.

### Come cambiare le batterie nel radiotelecomando

Estraete lo sportellino del vano batteria (12) presente sul retro del radiotelecomando. Inserite 3 batterie AAA facendo attenzione alla polarità. Riposizionate lo sportellino.

### Come cambiare le batterie (19) al alimentatore a commutazione dell' \_95RF (Batterie per l'abbassamento di emergenza)

Staccate con prudenza le batterie dall'attacco a clip. Inserite 2 batterie a blocco da 9 V, facendo attenzione alla polarità. Le batterie del alimentatore a commutazione servono per l'alimentazione di tensione in caso di interruzione di corrente.

## Diagnostica problemi «Classic»

In caso di comparsa di guasti all' \_95RF, cercate di eliminarli in base alle seguenti indicazioni. Qualora non fosse possibile risolvere il problema, staccate l' \_95RF dalla presa e rivolgetevi al vostro rivenditore Swissflex.

### Interruzione di corrente in posizione di seduta, abbassamento di emergenza

All'interno dell'alimentatore a commutazione (19) sono alloggiare due batterie da 9 V che consentono di riportare il letto in posizione orizzontale in caso di interruzione della corrente elettrica:

Tenere premuto il pulsante per l'abbassamento di emergenza (21) finché tutte le zone di riposo non vengono a trovarsi in posizione orizzontale. Dopo la riattivazione dell'alimentazione di rete, attendere 10 secondi ed effettuare un „reset“ nel modo descritto di seguito:

Premere il pulsante **(21)** dell'alimentatore a commutazione **(19)** fino all'avvenuto spegnimento di tutti i motori, confermato dalla spia di emergenza del motore che lampeggia due volte (può durare fino a 20 secondi).

I valori del contatore interno per i singoli motori vengono azzerati e la funzione di sincronizzazione riprende a funzionare correttamente.

Poiché la procedura di abbassamento di emergenza comporta un notevole scaricamento delle batterie, queste dovranno essere sostituite.

### **L' \_95RF non funziona, nonostante sia accesa e tutti i componenti siano collegati correttamente**

Staccate l'alimentatore dalla presa. Aspettate un minuto e ripristinate l'alimentazione elettrica. Eventualmente controllate con una lampada da comodino la presenza della tensione di alimentazione (240V). Se non c'è corrente, controllate le valvole della rete. Premete il tasto Tutti i motori «giù» **(10)** per eliminare tutte le impostazioni. Poiché il comando dell' \_95RF contiene microprocessori, le oscillazioni di corrente possono causare disturbi.

### **Il radiotelecomando non funziona (La retroilluminazione non funziona)**

Inserite una batteria nuova. Rimuovete gli eventuali ostacoli tra il radiotelecomando e sistema di comando

### **Dopo aver ripristinato l'alimentazione del sistema a seguito di un'interruzione di corrente**

Per riavviare la configurazione iniziale del ponte \_95RF, premere il tasto **(21)** dell'alimentatore a commutazione **(19)** fino all'avvenuto spegnimento di tutti i motori, confermato dalla spia di emergenza del motore che lampeggia due volte (può durare fino a 20 secondi).

#### **Dati tecnici**

**Tensione d'alimentazione:** 100-240 Volt

**Tensione d'alimentazione trasmettitore:**

3 batterie AAA

**Potenza commutazione motori:**

Servizio intermittente 2 min/18 min

**Potenza commutazione presa libera:** 2000 W/10 A

**Spinta motori:** 2 x 6000 N/2 x 4000 N

**Alimentazione abbassamento d'emergenza:**

2 x 9 batterie 9 V

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Telecomando o sistema di azionamento non funzionante.	Tensione di rete assente.	Realizzare il collegamento alla rete elettrica.
	Telecomando o sistema di azionamento guasto.	Rivolgersi al proprio fornitore/rivenditore.
Improvvisamente non è più possibile regolare/muovere gli azionamenti.	È possibile che l'interruttore termico del trasformatore sia scattato o sia guasto.	Lasciare riposare il sistema di azionamento per circa 20-30 minuti.
	È possibile che il fusibile termico del trasformatore sia scattato o sia guasto.	Rivolgersi al proprio fornitore/rivenditore.
	È possibile che il fusibile sia scattato o sia guasto.	Rivolgersi al proprio fornitore/rivenditore.
	Tensione di rete assente.	Realizzare il collegamento alla rete elettrica.
	Linea di alimentazione (rete e/o telecomando/azionamenti supplementari) interrotta.	Controllare la linea di alimentazione e ripristinare se necessario il contatto.
La funzione di ripristino in assenza di tensione di rete non può essere azionata.	Blocco/blocchi batterie scarico/scarichi.	Controllare il blocco/i blocchi batterie e sostituirli se necessario.
	Blocco/blocchi batterie non collegato/i.	Collegare il blocco/ i blocchi batterie.



## 无线遥控器 «Touch»

- 1 记忆功能键1
- 2 记忆功能键2
- 3 记忆功能键3
- 4 记忆功能键4
- 5 照明灯键
- 6 整体移动按键«上升»
- 7 整体移动按键«下降»
- 8 氛围灯键
- 9 头部按键«上升»
- 10 头部按键«下降»
- 11 背部按键«上升»
- 12 背部按键«下降»
- 13 大腿部按键«上升»
- 14 大腿部按键«下降»
- 15 小腿部按键«上升»
- 16 小腿部按键«下降»
- 17 启动/关闭同步功能键
- 18 记忆功能重置按键
- 19 移动插座开/关键
- 20 按键锁（儿童安全装置）
- 21 电池仓  
(无线遥控器背部)  
电池仓内: 红色配对按键
- 22 3 × AAA电池（厂家附送）

## 电机控制系统

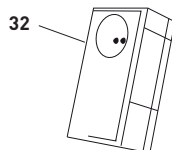
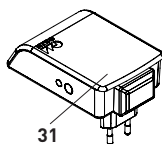
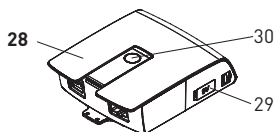
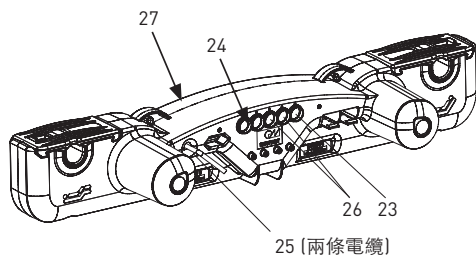
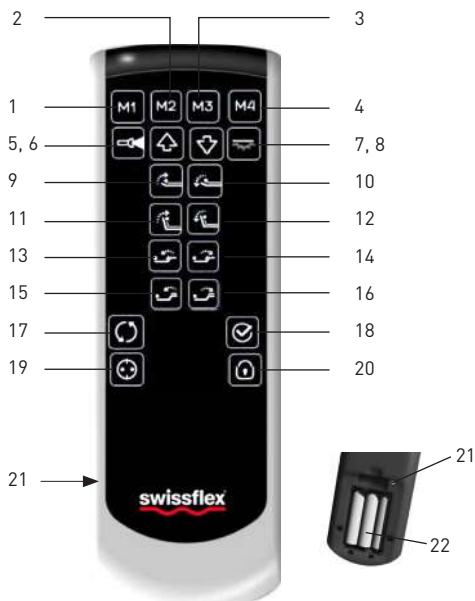
- 23 同步电缆接口
- 24 应急灯（内置）
- 25 电源设备接口/外置氛围灯接口
- 26 备用电机接口
- 27 应急灯（内置，电机背部）

## 28 电源转换器

- 29 为紧急复位提供电源的电池箱  
(2 × 9 V 电池)
- 30 紧急复位按键 / 配对按键

## 31 蓝牙无线网关（可选）

## 32 移动插座（可选）



# 健康与舒适

## 欢迎来到Swissflex®瑞福睡的世界!

您所选择的Swissflex®瑞福睡\_95RF排骨架是瑞士制造的优质产品。如果您能遵循下述简明的操作方法和安全注意事项，本产品将会给您带来多年的满意体验。\_95RF排骨架具备诸多优点，可为您提供一个免受打扰的睡眠环境。由于采用了EcoTec技术，电源插头与床体之间的所有电气连接，其电源电压极低（小于0.5瓦特）。

## 安全事项

8岁及以上儿童，肢体、感官、智力障碍人士，或知识、经验不足之人士，需在有人看管、或已充分了解如何安全操作及其潜在危险的情况下，方可使用该设备。

儿童不得玩耍该设备。清洁和维护工作，不得交由无人看管的儿童进行。

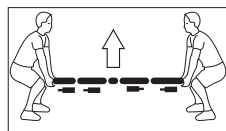
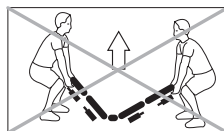
### 注意!

注意保护\_95RF排骨架及其配件，切勿使其接触雨水或受潮，以防引起火灾或触电危险。如配件遇到溅污，必须将电源线从电源插座上断开，并告知Swissflex®瑞福睡零售商进行检查。

安装排骨架时，确保其头部、背部和脚部不被其他家具遮挡。

在对排骨架或床架进行任何组装或拆卸作业前，务必确保电源处于切断状态。

切勿在移动插座**(32)**上连接任何可能危害人身安全或损毁物品的设备，以免插座通过遥控器打开后造成意外；尤其是电锯、电钻等电动工具（以防人身伤害），或便携式加热设备（防火灾）。



将电源电缆放置在移动插座**(32)**和床体之间时，务必避免锋利的边角或扭曲的地方损坏电缆绝缘层。勿将电源线穿过可调节的部位。

在电缆、电源转换器外壳或是移动插座**(32)**损坏的情况下，切勿将床体调节到坐立位置。此时，需将电源插头从插座上拔出，并告知零售商。

移动插座**(32)**与电缆相连时，切勿将其外壳打开。如擅自改变移动插座**(32)**的任何部件，将不予保修。

注意小心使用uni 14\_/15\_/22\_/20\_95RF排骨架及其配件；切勿将其拆卸或改动；请勿让儿童玩耍排骨架及其配件；禁止体弱人士在无人看管的情况下使用该产品。本产品不可作为医疗设备使用或安装于医疗设备。

本产品不得在可能出现易燃、易爆气体或汽化液体（如麻醉剂）的环境中使用。

本产品不可用于升降重物。

只可使用Swissflex®瑞福睡生产或认可的配件，只有这类配件才能充分保证安全。

只可使用Swissflex®瑞福睡提供的电源供应设备。

# 初始设置 «Touch»

## 安装无线遥控器的电池

打开无线遥控器背部电池仓 (21) 的仓盖。将3节AAA 电池 (22) 放入电池仓内，注意电池的正/负极。重新盖上电池仓盖。无线遥控器的最大遥控距离为15米。

## 遥控器配对设置 (出厂前已进行配对)

1. 打开遥控器背部的电池仓盖。
2. 安装/检查电池 (3×AAA)。
3. 激活电源转换器上的配对按键 (30) (连按2次)。
4. 遥控器电池仓 (21) 内电池安放处的上方有一红色小按键。
5. 按下此按键，蓝色LED指示灯开始闪烁。
6. 长按按键，直至蓝色LED指示灯处于长亮状态；即表示配对已经完成。

## 蓝牙®

1. 从安卓系统 (Google play谷歌商店) 或苹果 iOS系统 (App Store苹果商店) 相关平台下载标准 “Swissflex” 应用程序。
2. 将此标准 “Swissflex” 应用程序安装到您的智能手机/平板电脑上。
3. 有关安装/初始化设置的步骤，详见蓝牙无线网使用手册。

## 同步功能 (配有同步电缆)

当两个\_95RF排骨架由同步电缆 (连接插口 (23)) 连接时，需开启同步功能 (17)。长按同步功能按键 (17)，启动/关闭同步功能。按下整体移动按键 (6-7) 时，控制系统开始同步并按确认的运行方向进行移动。成功启动后，按键持续发出蓝光。成功关闭后，按键变成白光。插入同步线缆后，通过如下操作重置系统：

- 按住记忆功能重置键 (18) 3秒钟。
- M1-M4按键将先亮起蓝光，然后变为白光。
- 几秒钟后，LCD背光系统会闪 (白) 光一次。
- 立刻按下并长按同步功能键 (17)。控制系统断电。
- 如整个背光系统闪 (白) 光两次，则可放开同步功能键 (17)。

各电机的内置仪表读数重置为“0”，同步功能可以正常运行。

## 氛围灯

按下“氛围灯”按键 (8) 启动氛围灯。氛围灯会在30分钟后自动关闭；再次按下按键也可关闭氛围灯。按键按下时发出蓝光。

## 照明灯

按住“照明灯”按键 (5) 时，照明灯会亮起。放开按键，照明灯关闭。照明灯使用过程中，此按键一直发出蓝光。

## 锁定按键

长按“按键锁”按键 (20) 5秒钟，锁住遥控器上的按键。一旦启动按键锁，除电源插座 (19)、照明灯 (5)、氛围灯 (8) 和按键锁 (20) 外，所有按键闪 (蓝) 光两次。  
按下某个禁用按键时，所有按键闪 (白) 光两次。长按“按键锁”按键 (20) 5秒钟，进行解锁。如解锁成功，所有按键闪 (蓝) 光两次。

# 调节选项 «Touch»

出厂前已预先设定睡眠和坐立姿势。

- M1 阅读姿势：适用于阅读和看电视时，身体不会感到疲惫。
  - M2 舒缓姿势：适用于患有感冒、呼吸系统疾病或心血管疾病的人群。
  - M3 人体工学姿势：适用于背部不适或患有椎间盘疾病的人群。
  - M4 辅助支撑姿势：在上、下床时予以帮助。
- 预设姿势可单独重置。

## 重置出厂设置的记忆姿势

长按记忆功能重置按键 (18) 3秒钟——背光系统将会闪烁一次，务必在1秒钟内按下“氛围灯”按键 (8)。此时，整个遥控器的照明系统会闪烁两次，确认已重置出厂设置。

## 使用记忆功能按键保存睡眠和坐立姿势

1. 在2秒钟内按下记忆功能重置按键 (18) 3次。
2. 记忆功能按键 (1-4) 亮起蓝光。
3. 在3秒钟内按1次想要对应记忆姿势1-4的记忆功能按键 (1-4)。

设定好的新姿势将会自动覆盖旧姿势。成功保存后，可以看到所选记忆功能按键的LED指示灯颜色发生变化 (呈白色)。松开记忆功能按键2秒钟后，所有记忆功能按键亮起白光。

## 启动某个被记忆的位置

按下对应该记忆姿势的记忆功能按键 (1-4)，直至所有舒适区都移动到设定好的位置。运行期间，被启动的记忆功能按键亮起蓝光。

## 重置到水平位置

按下“整体移动下降”按键**(7)**，所有部位将会同时恢复到水平位置。

## 保养与维修 «Touch»

您所购买的\_95RF排骨架品质优异，可以为您提供多年的优质服务。建议使用干布进行偶尔的清洁和除尘工作。

### 更换无线遥控器电池

打开无线遥控器背部的电池仓**(21)**仓盖。放入3节AAA电池，注意电池的正/负极。重新盖上电池仓盖。

### 更换\_95RF排骨架电源转换器电池**(29)**（用于紧急复位功能）

从电池夹上小心取下电池。将2节9V电池块放入电池仓内，注意电池的正/负极。该电池可在停电时提供电力。

## 故障处理 «Touch»

当\_95RF排骨架发生故障时，请参照下列故障处理建议。如果问题未能解决，应将\_95RF排骨架与电源插座断开，并联系Swissflex®瑞福睡零售商。

### 处于坐立位置时发生断电：启动紧急复位按键

在处于坐立位置时，如出现电源故障，电源转换器中的2节电池块**(29)**可用于将床体恢复到水平（睡眠）位置：

按下紧急复位按键**(30)**，至整个睡眠表面恢复到水平位置。如恢复供电，应等待至少10秒钟，再通过如下步骤重置系统：

- 按住记忆功能重置键**(18)**3秒钟。
- M1-M4按键将先亮起蓝光，然后变为白光。
- 几秒钟后，LCD背光系统会闪（白）光一次。
- 立刻按下并长按同步功能按键**(17)**。控制系统断电。
- 如整个背光系统闪（白）光两次，则可放开同步功能按键**(17)**。

此时，各电机内部仪表读数重置为“0”，保存的记忆姿势恢复正常使用。

使用紧急复位键会消耗大量的电池电源，需要及时更换电池。

### 电源已经接通且所有配件均连接正常，\_95RF排骨架仍无法正常工作

断开电源设备与电源插座的连接。等待几分钟，然后重新连接。如有需要，接入床头灯检查电源电压（240 V）是否正常。如不通电，请检查保险丝。按下“整体移动下降”按键**(7)**，重置所有调节位置。\_95RF排骨架的控制器中配有微型处理器，如果电源不稳定可能会出现故障。

### 无线遥控器不工作（背光灯不亮）

更换新电池。如需要，移除无线遥控器与电机控制系统之间的任何障碍物。

### 发生电源故障后

要恢复\_95RF排骨架的初始设置，长按电源转换器**(28)**上的按键**(30)**直到所有电机停止运转，此时电机的应急灯会闪烁两次（持续20秒钟）。

**技术参数****电源电压:** 100-240 V**遥控器电源:** 3 × AAA电池**额定功率电机:** 间歇运行2分钟/ 18分钟**移动插座额定功率:** 2000 W/10 A**推力电机:** 2 × 6000 N/2 × 4000 N**紧急复位电源:** 2 × 9 V电池块

故障	可能原因	解决办法
遥控器或控制系统不工作。	没有电源供应。	重新连接电源。
	手动开关或控制系统故障。	联系供应商/零售商。
控制系统突然无法运行/移动。	变压器上的热敏开关可能开启或发生故障。	使控制系统处于静止位置，保持20-30分钟。
	变压器内的热熔断器可能开启或发生故障。	联系供应商/零售商。
	内部保险丝可能熔断或发生故障。	联系供应商/零售商。
	没有电源供应。	重新连接电源。
	(电源和/或手动开关/备用控制系统的)电源线断开。	检查电源线。如果没有问题，重新连接。
无法启动由电池供电的重置功能。	电池块电量不足。	检查电池块，必要时进行更换。
	电池块未连接。	连接电池块。



# \_95RF 排骨架 «Classic»



## 无线遥控 «Classic»

- 1 头部按键«上升»
- 2 头部按键«下降»
- 3 背部按键«上升»
- 4 背部按键«下降»
- 5 大腿部按键«上升»
- 6 大腿部按键«下降»
- 7 小腿部按键«上升»
- 8 小腿部按键«下降»
- 9 整体移动按键«上升»
- 10 整体移动按键«下降»
- 11 照明灯
- 12 电池仓 (无线遥控器背部)
- 13 3 x AAA电池 (厂家附送)
- 1 + 2 氛围灯
- 3 + 4 移动插座/开关
- 10 + 11 启动/关闭同步功能

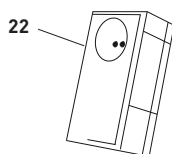
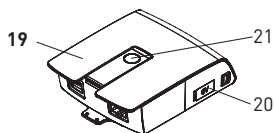
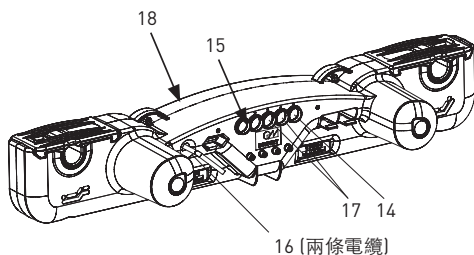
## 电机控制系统

- 14 同步电缆接口
- 15 应急灯 (内置)
- 16 电源设备接口/外置氛围灯接口
- 17 备用电机接口
- 18 应急灯 (内置, 电机背部)

## 19 电源转换器

- 20 为紧急复位提供电源的电池箱 (2 x 9V)
- 21 紧急复位按键/配对按键

## 22 移动插座 (可选)



## 初始设置 «Classic»

### 安装无线遥控器的电池

打开无线遥控器电池仓**(12)**的仓盖。将3节AAA电池**(13)**装入电池仓，注意正/负极。重新盖上电池仓。无线遥控器的最大遥控距离为15米。

### 遥控器配对设置（出厂前已进行配对）

1. 打开遥控器背部的电池仓盖。
2. 安装/检查电池（3 x AAA）。
3. 激活电源转换器上的配对按键**(21)**（连按两次）。应急灯亮起。
4. 同时按下无线遥控器上的**(1+2)**按键，直至电机上的应急灯关闭。则配对完成。

### 同步功能（配有同步电缆）

当两个\_95RF排骨架由同步电缆（连接插口**(14)**）连接时，需开启同步功能。长按按键**(10+11)**，启动/关闭同步功能。按下整体移动按键**(1-8)**时，控制系统开始同步并按确认的方向进行移动。插入同步电缆后，通过如下步骤重置系统：

按下电源转换器**(19)**上的按键**(21)**，直至所有电机停止运转，此时电机上的应急灯闪烁两次（持续20秒）。各电机内部的仪表读数重置为“0”，同步功能可正常使用。

### 氛围灯

按下“氛围灯”按键**(1+2)**激活氛围灯。氛围灯会在30分钟后自动关闭；再次按下按键也可关闭氛围灯。

### 照明灯

按下“照明灯”按键**(11)**，照明灯亮起。放开按键，照明灯关闭。

## 调节选项 «Classic»

可以使用按键**(1-8)**单独调节头部、背部、大腿部和脚部。

### 重置到水平位置

按下“整体移动下降”按键**(10)**，所有部位将会同时恢复到水平位置。

## 保养与维修 «Classic»

您所购买的\_95RF排骨架品质优异，可以为您提供多年的优质服务。建议使用干布进行定期的清洁和除尘工作。

### 更换无线遥控器电池

打开无线遥控器背部的电池仓**(12)**仓盖。放入3节AAA电池，注意电池的正/负极。重新盖上电池仓盖。

### 更换\_95RF排骨架电源转换器**(19)**电池（用于紧急复位功能）

从电池夹上小心取下电池。将2节9V电池放入电池仓内，注意电池的正/负极。该电池可在停电时提供电力。

## 故障处理 «Classic»

当\_95RF排骨架发生故障时，请参照下列故障处理建议。如果问题仍未解决，硬将\_95RF排骨架与电源插座断开，并联系Swissflex®瑞福睡零售商。

### 处于坐立位置时发生断电：启动紧急复位按键

处于坐立位置时，如出现电源故障，电源转换器**(19)**中的2节电池块可用于将床体恢复到水平（睡眠）位置：

按下紧急复位按键**(21)**直至整个睡眠表面恢复到水平位置。如恢复供电，应等待至少10秒钟，再通过如下步骤重置系统：

按住电源转换器**(19)**上的按键**(21)**直至所有的电机关闭，此时电机的应急灯闪烁两次（持续20秒）。

各电机内部仪表读数重置为“0”，同步功能恢复正常使用。

使用紧急复位键时会消耗大量的电池电源，需要及时更换电池。

### 电源已经接通且所有配件均连接正常，\_95RF排骨架仍无法正常工作。

断开电源设备与电源插座的连接。等待几分钟，然后重新连接。如有需要，接入床头灯检查电源电压（240V）是否正常。如不通电，请检查保险丝。

按下“整体移动下降”按键**(10)**，重置所有调节位置。\_95RF排骨架的控制器中配有微型处理器，如果电源不稳定，可能会出现故障。

## 无线遥控器不工作（背光灯不亮）

更换新电池。如需要，移除无线遥控器与电机控制系统之间的任何障碍物。

## 发生电源故障后

要恢复\_95RF排骨架的初始设置，长按电源转换器(19)上的按键(21)直到所有电机停止运转，此时电机的应急灯会闪烁两次（持续20秒钟）。

### 技术参数

**电源电压：**100-240 V

**遥控器电源：**3 × AAA电池

**额定功率电机：**间歇运行2分钟/ 18分钟

**移动插座额定功率：**2000 W/10 A

**推力电机：**2 × 6000 N/2 × 4000 N

**紧急复位电源：**2 × 9 V电池块

故障	可能原因	解决办法
遥控器或控制系统不工作。	没有电源供应。	重新连接电源。
	手动开关或控制系统故障。	联系供应商/零售商。
控制系统突然无法运行/移动。	变压器上的热敏开关可能开启或发生故障。	使控制系统处于静止位置，保持20-30分钟。
	变压器内的热熔断器可能开启或发生故障。	联系供应商/零售商。
	内部保险丝可能熔断或发生故障。	联系供应商/零售商。
	没有电源供应。	重新连接电源。
	（电源和/或手动开关/备用控制系统的）电源线断开。	检查电源线。如果没有问题，重新连接。
无法启动由电池供电的重置功能。	电池块电量不足。	检查电池块，必要时进行更换。
	电池块未连接。	连接电池块。

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE-DECLARATION OF CONFORMITY

Hersteller: **Recticel Bedding Schweiz AG**  
Producer:

Anschrift: **Talstrasse 72, CH-4112 Flüh/b. Basel**  
Address:

Erklärt, dass das Produkt: **uni 14\_95RF bridge / uni 22\_95RF bridge / uni 20\_95RF**  
Declare, that the product:

Bezeichnung: **motorisch verstellbare Unterfederungen:**  
Name: **uni 14\_95RF bridge / uni 22\_95RF bridge / uni 20\_95RF**  
**motorised adjustable stabases:**  
**uni 14\_95RF bridge / uni 22\_95RF bridge / uni 20\_95RF**

Typ: **uni 14\_95RF bridge / uni 22\_95RF bridge / uni 20\_95RF**  
Type:

mit den Anforderungen der EG-Richtlinien inklusive deren Änderungen sowie mit den Bestimmungen folgender europäischen Richtlinien übereinstimmt:  
fulfils the requirements of the CE-Directives including modifications as well as the regulations of the following European directives:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
Machinery directive:
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/E6 EN 60335-1: 2012+A11: 2014  
Low-voltage directive: EN 62223: 2008
- R&TTE Richtlinie 1999/5/EG  
R&TTE directive 1999/5/EG
- RoHS Richtlinie 2011/65/EG  
RoHS directive  
DIN EN 1725: 1998-02  
DIN ISO 2768

Ort: **4112 Flüh**  
Place:

Datum: **24.08.2015**  
Date:

Name: **M. Zoller**  
Name:

Funktion: **Leiter Operations & SCM**  
Function: **Manager Operations & SCM**

Unterschrift:  
Signature:



# Zertifikat

# Certificate



Zertifikat Nr. *Certificate No.*  
S 60105811

Blatt *Page*  
0001

Ihr Zeichen <i>Client Reference</i>	Unser Zeichen <i>Our Reference</i>	Längstens gültig bis <i>Latest expiration date</i> (day/mo/yr)
-------------------------------------	------------------------------------	---

**Genehmigungsinhaber *License Holder***  
Recticel Bedding (Schweiz) AG  
Talstr. 76  
4112 Flüh b/Basel  
Schweiz

**Fertigungsstätte *Manufacturing Plant***  
Recticel Bedding (Schweiz) AG  
Talstr. 76  
4112 Flüh b/Basel  
Schweiz

## Prüfzeichen *Test Mark*



Geprüft nach *Tested acc. to*  
DIN EN 1725/02.98  
EN 62233:2008  
EN 60335-1/A11:2014

**Zertifiziertes Produkt (Geräteidentifikation)**  
*Certified Product (Product Identification)*

**Lizenzentgelte - Einheit**  
*License Fee - Unit*

## Bett-Einlegerahmen (Lattenrost)

Unterfederung  
Swissflex® uni 14 bridge, \_75RF Basic, \_75RF, \_95RF

5

Federholzrahmen, wahlweise in Bettrahmen eingebaut oder frei stehend; Grundgestell aus Vierkant Stahlrohren (UNI 14/20/22); Rahmen/Tragkonstruktion und Federleisten aus Buche-Schichtholz, Kette aus Federmodulen mit Stahlfeder, verbunden durch einen flexiblen Adapter, Rahmenteile und Bügel für Fußende; Stand alone-Versionen mit Standard-Füßen oder Design-Füßen; Verstellungen über elektrischen Antrieb OKIMAT Memory/GAMMADRIVE GZ  
Abmessungen:  
UNI 14: 190-220 x 80-140 cm

5

Dem Zertifikat liegt unsere Prüf- und Zertifizierungsordnung zugrunde. Produkt und Fertigungsstätte erfüllen § 20 und § 21 des Produktsicherheitsgesetzes.  
*This certificate is based on our Testing and Certification Regulation. Product and production fulfill par § 20 and § 21 of the Product Safety Law.*

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg  
Tel.: +49 221 806-1371 e-mail: cert-validity@de.tuv.com  
Fax: +49 221 806-3935 http://www.tuv.com/safety

Zertifizierungsstelle



C. Prosch

**Ausstellungsdatum *Date of Issue*** : 24.11.2015 (day/mo/yr)

# Zertifikat

# Certificate



Zertifikat Nr. *Certificate No.*  
S 60105819

Blatt *Page*  
0001

Ihr Zeichen <i>Client Reference</i>	Unser Zeichen <i>Our Reference</i>	Längstens gültig bis <i>Latest expiration date</i>	<i>(day/mo./yr)</i>
	0010-- 21232333 004	09.12.2020	

**Genehmigungsinhaber *License Holder***  
Recticel Bedding (Schweiz) AG  
Talstr. 76  
4112 Flüh b/Basel  
Schweiz

**Fertigungsstätte *Manufacturing Plant***  
Recticel Bedding (Schweiz) AG  
Talstr. 76  
4112 Flüh b/Basel  
Schweiz

## Prüfzeichen *Test Mark*



Geprüft nach *Tested acc. to*  
DIN EN 1725/02.98  
EN 60335-1/A11:2014  
EN 62233:2008

**Zertifiziertes Produkt (Geräteidentifikation)**  
*Certified Product (Product Identification)*

**Lizenzentgelte - Einheit**  
*License Fee - Unit*

## Bett-Einlegerahmen (Lattenrost)

Unterfederung  
Swissflex® uni 22 bridge, \_75RF Basic, \_75RF, \_85RF, \_95RF

5

Federholzrahmen, wahlweise in Bettrahmen eingebaut oder frei stehend; Rahmen/Tragkonstruktion und Federleisten aus Buche-Schichtholz, Rahmenteile gedübelt und verleimt; Kette aus Federmodulen, verbunden durch einen flexiblen Adapter; Optional seitliche Maratzenbügel und Bügel für Fußende; Stand alone-Version mit Standard-Füßen oder Design-Füßen;

Verstellungen über elektrischen Antrieb:

\_75RF Basic: OKIMAT EPS  
\_75RF: OKIMAT 8+2 Memory  
\_85RF und \_95RF: OKIMAT 8+2 Memory und Gammadrive GZ  
Grundgestell aus Vierkantstahlrohren.

Abmessungen:

UNI 22: 190-220 x 70-100 cm

5

Dem Zertifikat liegt unsere Prüf- und Zertifizierungsordnung zugrunde. Produkt und Fertigungsstätte erfüllen § 20 und § 21 des Produktsicherheitsgesetzes.

*This certificate is based on our Testing and Certification Regulation. Product and production fulfill par § 20 and § 21 of the Product Safety Law.*

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg  
Tel.: +49 221 806-1371 e-mail: cert-validity@de.tuv.com  
Fax: +49 221 806-3935 http://www.tuv.com/safety

Ausstellungsdatum *Date of Issue* : 10.12.2015 (day/mo/yr)

Zertifizierungsstelle



C. Prosch

# Zertifikat

# Certificate



Zertifikat Nr. Certificate No.  
S 60105817

Blatt Page  
0001

Ihr Zeichen Client Reference

Unser Zeichen Our Reference  
0010-- 21232333 003

Längstens gültig bis Latest expiration date  
(day/mo/yr)  
08.12.2020

## Genehmigungsinhaber License Holder

Recticel Bedding (Schweiz) AG  
Talstr. 76  
4112 Flüh b/Basel  
Schweiz

## Fertigungsstätte Manufacturing Plant

Recticel Bedding (Schweiz) AG  
Talstr. 76  
4112 Flüh b/Basel  
Schweiz

## Prüfzeichen Test Mark



www.tuv.com  
ID 1000000000

Geprüft nach Tested acc. to  
DIN EN 1725/02.98  
EN 60335-1/A11:2014  
EN 62233:2008

Zertifiziertes Produkt (Geräteidentifikation)  
Certified Product (Product Identification)

Lizenzentgelte - Einheit  
License Fee - Unit

## Bett-Einlegerahmen (Lattenrost)

Unterfederung

5

Swissflex® uni 20, \_75RF Basic, \_75RF, \_85RF, \_95RF

Federholzrahmen, wahlweise in Bettrahmen eingebaut oder frei stehend; Rahmen/Tragkonstruktion und Federleisten aus Buche-Schichtholz, Rahmenteile gedübelt und verleimt; Wellenfedern aus Kunststoff; Optional seitliche Matratzenbügel und Bügel für Fußende; Stand alone-Version mit Standrad-Füßen oder Design-Füßen;

Verstellungen über elektrischen Antrieb:

\_75RF Basic: OKIMAT EPS

\_75RF: OKIMAT 8+2 Memory

\_85RF und \_95RF: OKIMAT 8+2 Memory und Gammadrive GZ

Grundgestell aus Vierkantstahlrohren.

Abmessungen:

UNI 20: 190-220 x 70-120 cm

5

Dem Zertifikat liegt unsere Prüf- und Zertifizierungsordnung zugrunde. Produkt und Fertigungsstätte erfüllen § 20 und § 21 des Produktsicherheitsgesetzes.

This certificate is based on our Testing and Certification Regulation. Product and production fulfill par § 20 and § 21 of the Product Safety Law.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

Tel.: +49 221 806-1371 e-mail: cert-validity@de.tuv.com

Fax: +49 221 806-3935 http://www.tuv.com/safety

Zertifizierungsstelle



C. Prosch

Ausstellungsdatum Date of Issue : 09.12.2015 (day/mo/yr)



Recticel Bedding (Schweiz) AG  
Bettenweg 12, CH-6233 Büren

[www.swissflex.com](http://www.swissflex.com)